



dárci ADRA donors of ADRA

optimont



PASSERINVEST
GROUP



zENTIVA

SIEMENS



TESCO



obsah summary

výroční zpráva občanského sdružení ADRA	3	annual report of ADRA civic association
úvod	4	introduction
kdo jsme a co děláme	6	who we are and what we do
organizační struktura	7	structure of organization
Česká republika	8	Czech republic
zahraničí	15	foreign countries
přijaté finanční dary a jejich použití	26	received financial donations and their use
zdroje financování a jejich použití	27	sources of financing and their use
příspěvky	28	contributions
výkaz zisku a ztrát	29	profit and loss statement
rozvaha	31	balance
audit	34	audit
výroční zpráva nadace ADRA	35	annual report of ADRA foundation
úvod	36	introduction
nadace ADRA její poslání, vznik a vývoj	37	goals, formation and development of ADRA foundation
struktura nadace ADRA	38	organs of ADRA foundation
zdroje a jejich využití	39	resources and their exploitation
finanční a věcné dary získané v roce 2005	40	financial and material donors received in the year 2005
grantová pravidla	47	the grant rules
jiné aktivity nadace ADRA	49	other ADRA foundation activities
audit	53	audit

VÝROČNÍ ZPRÁVA 2005 ANNUAL REPORT



ČESKÁ REPUBLIKA | CZECH REPUBLIC
OBČANSKÉ SDRUŽENÍ | CIVIC ASSOCIATION



úvodem intrduction

Rok 2005 byl provázen tragickými událostmi nad očekávanou obvyklost.

Šlo především o přírodní katastrofy a nedokázali jsme jim navzdory technické vyspělosti naší civilizace zabránit. Ve vypjatých a často velmi smutných chvílích se však v kontrastu ke zničující síle přírody ukázala ve vši kráse lidská schopnost sdílet bolest s druhými. Kromě verbalizovaných projevů účasti s oběťmi a příslibů pomoci přicházejících ze všech stran, dorazila během několika hodin na místo katastrof účinná a konkrétní pomoc podporovaná milióny obyčejných lidí.

ADRA Česká republika, která se na pomoci a odstraňování důsledků katastrof v Bulharsku, Indonésii, Louisianě, Pákistáně, Rumunsku, Srí Lance a Thajsku podílela spolu s dalšími organizacemi, se o projevech obětavé pomoci trpícím přesvědčovala na každém kroku.

Díky, či spíš navzdory katastrofám, se i loni potvrdila zákonitost vyjádřená příslovím: "V nouzi poznáš přítele". Mám radost ze života na světě, který sice není zdaleka dokonalý, ale ve kterém smím na vlastní kůži pocítit, co znamenají slova účast, pomoc a sdílení.

Děkuji všem, kteří s důvěrou pomáhali našim prostřednictvím.

ADRA již od svého vzniku v roce 1992 vždy spoléhá ve své práci na podporu týmu dobrovolných spolupracovníků. Žijí ve stovkách měst i vesnic naší země. Čím bychom byli bez jejich obětavé práce?!

Dobrovolnická práce se v některých regionech příkladně rozrostla i v loňském roce. ADRA Česká republika nechce lidem předepisovat, co dobrého mají pro druhé dělat.

Jejich svobodná volba v konání dobra, jak konečně vyjadřuje samotné slovo dobrovolník, je dostatečnou zárukou, že budou ve svém usilování úspěšní. Naším závazkem zůstává, je v jejich dobré volbě kvalifikovaně podpořit a vést.

Dobrou volbou se ukazuje využití jedné třetiny prostředků získaných z již tradiční veřejné sbírky "Pomáhat může každý" na podporu projektů v regionech, kde byly peníze vybrány. ADRA neplánuje expandovat výstavbou dalších, i když velmi potřebných, sociálních či humanitárních zařízení u nás. Ve svých plánech však přikládá velkou váhu projektům na podporu dobrovolnické práce.

2005 was a year characterised by more catastrophic events than usual. They were natural disasters above all and despite the technical maturity of our civilisation we were not able to resist them. However, even at sad and often very distressful moments the human ability of sharing the pain with others has manifested itself in all beauty in contrast with the devastating natural force. Apart from the verbalised declarations of sympathy with the victims and the promises of help coming from all quarters an effective and concrete help supported by millions of ordinary people has reached the place of catastrophies in a few hours. ADRA - the Czech Republic, which has together with other organisations participated in helping and eliminating the consequences of the calamity, was being convinced of display of solidarity and self-sacrificing help to the suffering people at every turn. Thanks to, or rather despite the catastrophies the legitimacy expressed by the proverb "Calamity is man's true touch stone" has again proved itself last year. I am happy to live in the world, which is far from being perfect, but in which I for myself may experience what the words sympathy, solidarity, help and sharing mean. I would like to thank everybody, who offered their help through ADRA .

Since its establishment in 1992 ADRA has always been relying on the support of the team of voluntary fellow workers in its work. They live in hundreds of towns and villages of the world. What would we be without their self-sacrificing work?! Voluntary work has expanded in some regions during the last year also. ADRA Czech Republic does not want to prescribe to people what good they should do for others. Their freedom of choice in doing good, which is after all expressed by the word volunteer itself (the Czech word for volunteer is derived from the word "good"), is a sufficient guarantee that they will succeed in their efforts. Our commitment is to support and lead them competently in their good choice.

A good choice has proved to be the use of one third of all the means acquired from the already traditional public collection "Everyone can help" for the support of the projects within the regions in which the money was collected. ADRA does not plan to expand through a construction of other social and humanitarian facilities in our country, although they may be necessary. Nevertheless, in its projects ADRA attaches great importance to the projects aimed at the support of a voluntary work.



Žijeme ve světě plném kontrastů.

Život v něm je i bez katastrof dost a dost složitý. Navzdory nářkům řady obyvatel naší země je poctivé si připustit, že patříme k té šťastnější menšině světa.

Máme všechno, čeho je nám k životu třeba.

I v čase bez katastrof umírají v Somálsku lidé hladu.

I v čase bez katastrof přicházejí dívky o zrak v nelidských podmínkách bangladéšských textílek. I v čase bez katastrof umírají HIV pozitivní sirotci v Phnompenhu na tuberkulózu, protože nemají k dispozici léky, které by zpomalily jejich pokračující ztrátu imunity.

I v čase bez katastrof přicházejí kašmírští studenti o možnost získat lepší práci, protože nemají peníze na vzdělání. I v čase bez katastrof přicházejí zambijští zemědělci o šanci stát se soběstačnými ve výrobě potravin.

I v čase bez katastrof umírají na běžnou chřipku děti v horách Afghánistánu, protože nemají dostatečně hodnotnou stravu.

We live in the world full of contrasts. Life in this world is still very complicated even without the catastrophies. Despite the complaints of several of our country`s citizens , it is only fair to admit that we are a part of the happier world minority. We have everything we need. Even in time of no catastrophies people in Somalia are dying of hunger. Even in time of no catastrophies there are girls who are losing their sight under the inhuman conditions of the Bangladesh textile factories. Even in time of no catastrophies HIV positive orphans are dying of tuberculosis in Phnompenh because they have no medicaments that would slow down the advancing dysimmunity. Even in time of no catastrophies the students in Cashmere are losing their chance of getting better jobs because they do not have money on education. Even in time of no catastrophies the Zambian peasants are losing their chance of becoming self-sufficient in food production. Even in time of no catastrophies the children in the mountains of Afghanistan are dying of an ordinary flu because they do not have good-quality food.

Největším problémem světa nejsou katastrofy, ale nespravedlivé využívání zdrojů a jejich rozdělování. Vážným nedostatkem

Země je chudoba a naše bohatá část za ni nese svůj díl odpovědnosti.

Ukazuje se však, že chudobu stěží odstraníme zvýšeným přísunem potřebného zboží do oblastí.

Zlepšit trvale podmínky života chudých lidí lze spíš trpělivou a komplexní podporou jejich vlastního rozvoje. Nejde o novou myšlenku.

Už staré čínské přísloví říká:

“Dáš-li člověku rybu, nasytíš jej na jeden den. Naučíš-li člověka lovit ryby, nasytíš jej na celý život”.

Proto ADRA Česká republika podporuje rybáře při stavbě lodí na Srí Lance, zajišťuje vzdělání bangladéšských dětí, staví školy na Sumatře a financuje rekvalifikaci lidí, kteří se původním povoláním uživit nedokáží.



The catastrophies are not the world's biggest problem. It is, in fact, the unjust utilization of resources and their distribution. Poverty is a severe deficiency of our world and our wealthy part of the world bears its part of responsibility for it. However, it is obvious that poverty could hardly be eliminated by an increased supplies of goods into the regions. The only possibility of improving the living conditions among poor people, so that it would last, is to support their own development. It is not a new idea. As the old Chinese saying goes: “If you give a fish to a man, you will provide food only for a day. If you teach the man to fish, you will provide food for all his life.” This is the reason why

ADRA Czech Republic supports the fishermen in their construction of vessels at Sri Lanka, why ADRA provides for the education of the Bangladesh children, builds the schools in Sumatra and finances conversion training for people who are not able to earn their living in their primary occupation.

Jan Bárta / výkonný ředitel ADRA o.s.

Jan Bárta / executing director of o.s. ADRA



kdo jsme a co děláme who we are and what we do

ADRA je celosvětovou nevládní organizací, která byla založena v USA v roce 1956 Církví adventistů sedmého dne. Zkratka je odvozena z anglického originálu Adventist Development and Relief Agency. V České republice byla založena v roce 1992 nejprve jako nadace, v roce 1994 i jako občanské sdružení. Logo ADRA znázorňuje tři postavičky obepínající svět. Pomoc člověka, přes člověka, člověku. Tato forma pomoci se stala naším posláním. ADRA si postupně získala důvěru občanů a díky jejich podpoře realizuje každým rokem řadu projektů doma i v zahraničí.

Česká ADRA poskytuje pomoc humanitární i rozvojovou. Humanitární pomoc se týká následků krizových situací a náhlých živelných katastrof, které mohou postihnout ČR či jakoukoliv část světa. Rozvojová pomoc zahrnuje dlouhodobé projekty v chudších regionech světa. V České republice se ADRA angažuje především v oblasti sociální, zdravotní a vzdělávací.

V roce 2005 probíhala realizace necelých dvou desítek zahraničních projektů. Mezi největší patří projekty uskutečněné v zemích Jihovýchodní Asie, která byla koncem roku 2004 postižena vlnou tsunami (ADRA pro Sumatru - obnova 27 škol v Indonésii"; "Projekt obnovy postižených oblastí Phang-nga, Ranong a Phuket"; "Rekonstrukce mateřské školy v Kamala"; "Lodě pro Srí Lanku"; "Domy a lodě v Unakuruwě"; "Stavební projekt Cheskagama" a další). Z ostatních zahraničních projektů stojí za zmínku např. "Pomoc hurikánovým dětem" (USA); "Smíření pro Beslan" či dlouhodobý BangBaby (Bangladéš) a Adopci v balíčku (Bosna a Hercegovina, Kosovo).

Loňský rok byl v ČR ve znamení pokračování činnosti dobrovolnických center. Velký rozkvět zaznamenalo dobrovolnické centrum ve Frýdku-Místku, vznikla dvě nová dobrovolnická centra ve Valašském Meziříčí a v Praze. Všechna již získala akreditaci na svou činnost. Poradna projektu "Pyramida pomoci a rozvoje" v Hradci Králové se úspěšně rozvíjela stejně jako činnost azylových domů v Novém Jičíně. Česká ADRA byla v minulém roce úspěšným žadatelem o grant na rozvojové vzdělávání i o grant z evropských fondů využitý v činnosti azylových domů. Aktivity ADRA by nebyly možné bez pomoci našich dobrovolníků - Adráků, kteří jsou také realizátory mnoha jednorázových akcí v regionech.

ADRA is an international NGO, founded in the United States in the year 1956 by Seventh Day Adventists. The name is abbreviated from Adventist Development and Relief Agency. It was founded in Czech Republic in the year 1992 at first as a foundation, in 1994 as a civic association. The ADRA logo symbolizes three figures embracing the world. The help of human being, through a human, to a human being. This form of help became our commission. In time, ADRA has gained the trust of citizens and thanks to their support executes every year many projects at home and abroad.

Czech ADRA conveys humanitarian and development aid. Humanitarian aid is the taking care of consequences in crisis situations and unexpected natural disasters, which can occur in Czech Republic or in any other part of the world. The development aid encompasses long-term projects in poor regions of the world. In Czech Republic, ADRA primarily engages in social, medical, and educational activities.

Almost twenty projects abroad were being realized. Among the biggest of these were projects realized in South-East Asia, an area affected by the tsunami in the year 2004 ("ADRA for Sumatra - the reconstruction of 27 schools in Indonesia", "Project for the restoration of afflicted regions Phang-nga, Ranong, and Phuket", "The reconstruction of the nursery school in Kamala", "Boats for Sri Lanka", "Houses and boats in Unakuruwa", "Cheskagama construction project", etc.). Other projects abroad worth mentioning are: "Help for children who suffered in the hurricane" (USA), "Help for Beslan", or the long-term BangBaby (Bangladesh) and Adoption in a Package (Bosnia and Herzegovina, Kosovo).

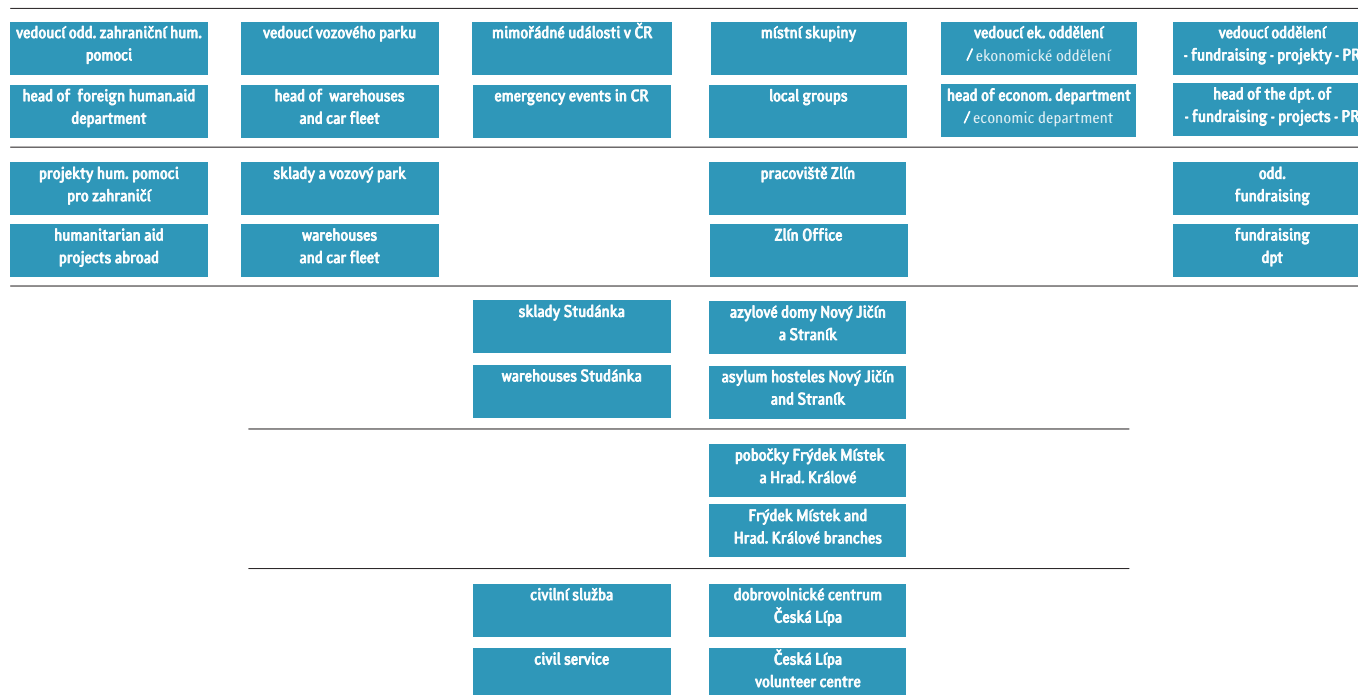
Last year, volunteer centers continued their activities. The volunteer center in Frýdek-Místek grew significantly, two new volunteer centers were founded, one in Valašské Meziříčí and one in Prague. All of them have gained accreditation for their work. The consulting center of the project "Pyramid of help and development" in Hradec Králové successfully grew as well as the activity of the asylum houses in Nový Jičín. ADRA Czech Republic was a successful applicant for development education grant as well as asylum houses activity grant from European funds. ADRA activities would not have been possible without the support of our volunteers - ADRA people, who are also the executioners of local one-time activities.



organizační struktura structure of organization

valná hromada general Assembly
rada board
předseda / místopředseda chairman / vice chairman
výkonný ředitel managing director

sekretariát / secretariat





česká republika czech republic



Hlavním cílem dobrovolnických center je pomáhat znevýhodněným skupinám - seniorům, zdravotně postiženým, etnickým menšinám, aj. prostřednictvím pomoci dobrovolníků.

Mezi další cíle patří postupné sítování lokálních zdravotnických a sociálních organizací, obcí a měst.

The main goal of the volunteer centers is to help discredited groups - seniors, physically handicapped, ethnic minorities, etc. - through the help of volunteers.

Further, the linking of medical and social organizations, counties and cities in regions.



dobrovolnické centrum ADRA Valašské Meziříčí

ADRA volunteer center in Valašské Meziříčí

Dobrovolnické centrum ve Valašském Meziříčí bylo otevřeno 2. 1. 2005 jako pobočka ADRA ČR.

Rozvíjí spolupráci se zdravotnickými a sociálními organizacemi, obcemi a městy Zlínského kraje a propaguje dobrovolnictví. DC Valašské Meziříčí zprostředkovává uplatnění dobrovolníků v konkrétních organizacích, zajišťuje potřebná školení, pojištění, smluvní ošetření, supervizi. Vede databázi dobrovolníků a spolupracujících organizací a práci koordinuje.

Dobrovolníci v minulém roce pomáhali v Domově důchodců Podlesí, v hospici Valašské Meziříčí, v zařízeních České katolické Charity

(v komunitním centru Zeferino určenému romským dětem), v Centru osobní asistence pro mentálně postižené děti, v Azylovém domě pro matky s dětmi Valašské Meziříčí, v klubu "Můžeš" sloužícím volnočasovým aktivitám handicapovaných klientů a v zařízení Diakonie - Denním stacionáři Valašské Meziříčí. Jejich činnost spočívá v poskytování společnosti osamělým jedincům, ve vedení skupinových aktivit, organizace besed pro školy, úřady práce, veřejnost a pomoc při organizaci kulturních akcí určených dobrovolníkům. V roce 2005 se do dobrovolnické činnosti zapojilo 41 dobrovolníků.



The volunteer center in Valašské Meziříčí was opened on 2.1.2005 as a subsidiary of ADRA CZ. It broadens the cooperation with medical and social organizations, counties and cities in the Zlínský region and promotes volunteer work. The Valašské Meziříčí volunteer center arranges the application of volunteer workers to specific organizations, ensures the needed training, insurance, contracting, and supervision. This years the volunteers helped at the Podlesí Pension House, in the Valašské Meziříčí hospice, in workplaces of the Czech Catholic Charity - the community center

Zeferino for Roma children, in the Center Of Personal Assistance for mentally handicapped children, at the Asylum house for mothers with children Valašské Meziříčí, in the club "Můžeš" used for free time activities by handicapped clients, and in workplaces of Diakonie - The Day Stationary in Valašské Meziříčí. Their work lies in providing company to people without family, in managing different group activities, in organizing meetings for schools, work offices, the public, and in helping the organization of cultural happenings aimed at volunteers. 41 volunteers have joined in volunteer work in the year 2005.

dobrovolnické centrum ADRA ve Frýdku-Místku

ADRA volunteer center in Frýdek-Místek

Dobrovolnické centrum ADRA ve Frýdku-Místku bylo otevřeno v lednu 2004 jako pobočka ADRA. Rozvíjí spolupráci se zdravotnickými a sociálními organizacemi, obcemi a městy Moravskoslezského kraje a propaguje dobrovolnictví. DC Frýdek-Místek zprostředkovává uplatnění dobrovolníků v konkrétních organizacích, zajišťuje potřebná školení, pojištění, smluvní ošetření, supervizi. Vede databázi dobrovolníků a spolupracujících organizací a práci koordinuje. Dobrovolníci pracují v neustále stoupajícím počtu v sociálních a zdravotních zařízeních ve Frýdku-Místku, Třinci, Kopřivnici, Ostravě i v okolí těchto měst - v Domově důchodců Frýdek-Místek, Pečovatelské službě Frýdek-Místek, Léčebně dlouhodobě nemocných Gaudium Frýdek-Místek, v o. s. Podané ruce

The volunteer center in Frýdek-Místek was opened in January 2004 as a subsidiary of ADRA CZ. It broadens the cooperation with medical and social organizations, counties and cities in the Moravskoslezský region and promotes volunteer work. The Frýdek-Místek volunteer center arranges the application of volunteer workers to specific organizations, ensures the needed training, insurance, contracting, and supervision. It also maintains a database of volunteers and cooperating organizations and coordinates the volunteer work. The growing number of volunteers work in social and health institutions in Frýdek-Místek, Kopřivnice, Ostrava, and in the vicinity of these cities - the Frýdek-Místek pension house, the Frýdek-Místek Catering service, the Frýdek-Místek Gaudium Medical Institution for long term diseased,



Frydek-Místek. Dále účinně pomáhají v Dětském domově Frydek-Místek, Domově důchodců Třinec, Penzionu pro důchodce Třinec, Klubu mladých BUNKR Třinec, Dětském domově pro děti do tří let Ostrava-Poruba, v Nemocnici Ostrava-jih, v LDN THETRAPON 98 Koprivnice, Ústavu sociální péče pro mládež v Ostravici (od r. 2005 změna sídla na Náš svět Pržno), uprchlickém táboře Vyšní Lhoty, Ústavu sociální péče Nová Horka a v Centru pro rozvoj péče o duševní zdraví MS kraje. V roce 2005 se do programu zapojilo 257 lidí v 15 organizacích.



and the o.s. Podané Ruce Frydek-Místek. Further, the Frydek-Místek Orphanage, the Třinec Pension house, the Třinec Boarding house for seniors, the youth club BUNKR in Třinec, the Orphanage for children under the age of 3 in Ostrava-Poruba, the Hospital in Ostrava-South, LDN THETRAPOPON 98 Koprivnice, the Institute of Social Care for youth in Ostravice (change of headquarters to Náš svět Pržno in the year 2005), the refugee camp in Vyšní Lhota, the Institute of Social Care in Nová Horka, and the Center for the Development of Mental Health if the MS region. 257 people in 15 organizations have joined the program in the year 2005.

DC ADRA získalo v roce 2004 akreditaci v oblasti pomoci osobám zdravotně postiženým, seniorům a imigrantům a v roce 2005 akreditaci pro pomoc při péči o děti, mládež a rodiny ve volném čase na území Moravskoslezského kraje.

ADRA volunteer center in Frydek-Místek acquired accreditation in the field of helping people mentally handicapped, seniors, and immigrants in the year 2004 and in 2005 accreditation for helping children, youth, and families spend their free time in the Moravskoslezský region.

domácí hospicová péče

Nadace ADRA realizuje prostřednictvím Dobrovolnického centra ve Frýdku-Místku projekt domácí hospicové péče. Rodiny umírajících si v DC mohou vypůjčit i polohovací postele. V roce 2005 byla tato pomoc poskytnuta rodinám s umírajícími ve více než třiceti případech.

home hospice care

ADRA Foundation realizes a home hospice project through the Frydek-Místek Volunteer center. Families of the dying can borrow adjustable beds at the volunteer center. More than 30 families with dying members have chosen to do this in the year 2005.

středoškolský dobrovolnický klub ADRA ve Frýdku-Místku

Středoškolský dobrovolnický klub vznikl na podzim roku 2004 při ADRA Frýdek-Místek ve spolupráci se sdružením Klubko. Jeho členy jsou studenti několika středních škol z města Frýdek-Místek a jeho okolí. V průběhu roku 2005 klub připravil programy pro děti i dospělé v uprchlickém táboře ve Vyšních Lhotách, pro obyvatele Ústavu pro mentálně postižené Ostravice a Pržno, pro seniory v domovech důchodců. Klub pořádá diskuse se zajímavými hosty a společné prožitkové akce.



high school volunteer club ADRA in Frýdek-Místek

The high school volunteer club was opened in the fall of the year 2004 with ADRA Frýdek-Místek and the association Klubko. Its members are students from several high schools in Frýdek-Místek and its vicinity. In the year 2004 the club held activities for children and adults at the refugee camp in Vyšní Lhota, residents of the Institute for the Mentally Handicapped in Ostravice and Pržno, seniors in pension houses. The club arranges discussions with interesting guests and enjoyment events for all.



sociální šatník ve Frýdku-Místku

Je určen především sociálně slabším spoluobčanům města Frýdek-Místek. Jeho provoz zajišťují dobrovolníci. Služeb sociálního šatníku od září do prosince 2005 využilo 147 lidí.

Poprvé v historii města Frýdek-Místek převzalo sedm dobrovolníků z rukou starostky Ing. Evy Richtrové, výkonného ředitele Národního dobrovolnického centra o.s. HESTIA PhDr. Jiřího Tošnera a výkonného ředitele humanitární organizace ADRA Jana Bárty ceny Křesadlo, které jsou určeny "obyčejným lidem, kteří dělají neobyčejné věci". Šlo o symbolické poděkování těm, kteří zdarma svůj volný čas věnují obecně prospěšným činnostem, pomáhají postiženým lidem. Mezi oceněnými za rok 2005 byla i dlouholetá dobrovolná pracovnice ADRA Libuše Horáková.

Ostrava

Podpora projektu občanského sdružení Vzájemné soužití poskytujícího sociální a vzdělávací služby ve vyloučených romských komunitách na Moravě a ve Slezsku. Částka 149 403 Kč byla určena na činnost spojenou s komunitními centry a sociálně právní poradnou v Ostravě.

dobrovolnické centrum ADRA PROTĚŽ Praha

Dobrovolnické centrum Protěž (pomoc potřebným lidem PROti TĚŽkostem) zahájilo svou činnost v květnu 2005 jako pobočka ADRA ČR. Rozvíjí spolupráci Dobrovolnického centra se zdravotnickými a sociálními organizacemi Prahy, městskou částí Prahy 2, na jejímž území se její sídlo nachází, i ostatními městskými částmi. DC Protěž zajišťuje potřebná školení, pojištění, smluvní ošetření, supervizi. Vede databázi dobrovolníků spolupracujících organizací a práci koordinuje a poskytuje servisní činnost. Dobrovolníci v minulém roce na základě smluv pomáhali na Geriatrické klinice Všeobecné fakultní nemocnice v Praze jako osobní asistenti, v zařízení Fondu ohrožených dětí "Klokánek" jako vedoucí kroužků, v dětském domově v Sázavě jako organizátoři volnočasových akcí, popř. ve funkci hostovských rodin, ve společnosti DUHA jako prodejci výrobků chráněných dílen. Zajišťovali také pomoc jednotlivcům z ohrožených skupin na jejich žádost (nákupy a úklidy seniorům, doprovázení, doučování dětí).

social wardrobe in Frýdek-Místek

It is aimed primarily at the socially weaker citizens of the city Frýdek-Místek. It is run by volunteers. It has been of service to 147 people in the time period from September to December 2005.

For the first time in the history of the city Frýdek-Místek, seven volunteers received the Flint and Steel award, an award meant for "ordinary people doing unusual thing", from the hands of mayor Ing. Eva Richterová, PhDr. Jiří Tošner, the executive director of the National Volunteer Center o.s. Hestia, and Jan Bárta, the executive director of the humanitarian organization ADRA. It is a symbolical thank you to those who spend their free time doing activities that are publicly beneficial, help handicapped people, or run an organization that rehabilitates the concept of volunteering. Among those receiving the award in the year 2004 was a longtime ADRA worker Libuše Horáková.

Ostrava

The support of the project by o.s. Vzájemné Soužití to provide social and educational services to excluded gypsy communities in Moravia and Silesia. A total amount of 149 403 CZK has been allocated for activities associated with community centers and the social and law advice bureau in Ostrava.

volunteer center ADRA PROTĚŽ Praha

Volunteer center PROTĚŽ (help to people with problems) begun its activity in May 2005 as a branch of ADRA CR. It develops cooperation with Volunteer Center with medical and welfare organizations of Prague, urban neighborhood of Prague 2, where is the centre located and with other urban neighborhoods. VC PROTĚŽ provides needed training, insurance, contracts and supervision. It keeps database of volunteer workers of cooperating organizations, coordinate the work and provides maintenance proceeding. Last year volunteers, on the basis of treaties, were helping in Geriatric clinic of general teaching hospital in Prague as personal assistants, in institution of Fund of threatened children "Klokánek" as supervisors, in children's home in Sázava as organizations of free time activities, eventually in function of guest families, in DUHA organization as sellers of goods from protected workshops. They provided also help for individuals from threatened groups on they own request (do shopping, cleaning up, escort, tutorials).



V roce 2005 se do dobrovolnické činnosti zapojilo 52 dobrovolníků. V listopadu 2005 získalo Dobrovolnické centrum Protěž akreditaci u MV ČR.

In 2005, 52 workers were involved in volunteer activity. In November 2005 VC PROTĚŽ received MIA CR accreditation.

pyramida pomoci a rozvoje Hradec Králové

Pyramida pomoci a rozvoje v Hradci Králové je poradnou pro oběti násilí a trestných činů. Uživatelům této služby je zdarma poskytována komplexní pomoc - individuální rozhovor, psychoterapie, předání informací a kontaktů, doprovázení, pomoc při sepisování žádostí, vytváření podpůrných skupin, relaxačně-terapeutické pobyty apod. Pracovníci některé případy konzultují s kriminálním oddělením Policie ČR, spolupracují se sociálními



kurátory a OSPOD Magistrátu Hradce Králové a s dalšími neziskovými organizacemi v Hradci Králové i v celé ČR (koalice organizací proti domácímu násilí Koordona). Projekt je financován z grantů města Hradec Králové, Královéhradeckého kraje, MPSV a Nadace ADRA. V květnu 2005 byla upřádána tematická výstava Bolest a naděje, v prosinci proběhly Dny otevřených dveří a ADRA HK byla též regionálním organizátorem zářijových pouličních akcí kampaně Česko proti chudobě (jež navštívil i primátor města Ing. O. Divíšek). V roce 2005 byla poskytnuta služba celkem 41 lidem (16 z nich byly oběti domácího násilí). Proběhlo 130 terapeutických konzultací a intervencí. Poradna poskytla praxi šesti studentům a informace čtyřem exkurzím z Univerzity Hradec Králové.

azylové domy Nový Jičín a Straník

Azylové domy v Novém Jičíně a Straníku zabezpečují ubytování pro matky s dětmi, pro muže, ženy a rodiny v tísní. Jejich vlastníkem je město Nový Jičín, provoz zajišťuje ADRA. Kapacita domů je 65 míst. Při umísťování uživatelů ADRA ČR úzce spolupracuje se sociálním odborem Městského úřadu v Novém Jičíně. Uživatelé jsou ubytováni v pokojích vybavených nábytkem. Pobyt každého uživatele doprovází individuální plán. Sociální pracovník zjišťuje uživatelské potřeby a cíle, sleduje jeho postupné začleňování

pyramid of help and development Hradec Králové

Pyramid of help and development in Hradec Králové is consulting center for victims of violence and crime. Users of this service receive complex help - individual interview, psychotherapy, handover of information and contacts, escort, help with listing of requests, creation of supportive groups, relaxation-therapeutical placements etc. Staff sometimes consult some cases with criminal department of Police CR, they cooperate with probation officers and OSPOD Magistrate Hradce Králové

and with others nonprofit organizations in Hradec Králové and CR (coalition of organizations against domestic violence Koordona). The project is financed from grants of Hradec Králové, Královéhradecký district, MPSV and ADRA Foundation. In May 2005 has been organized thematic exhibition Bolest a naděje, in December went through the Day of open doors and ADRA HK was also regional organizer of September's street actions of campaign Czech against poverty (which was attended by mayor of the city, Ing. O. Divíšek). In 2005 has been provided service to 41 people (16 of them were victims of domestic violence). 130 therapeutical consultations and interventions went through. Consulting centre provided job opportunity to six students and information for four excursions in Hradec Králové University.

asylum houses, Nový Jičín and Straník

Asylum houses, Nový Jičín and Straník insure accommodation for mothers with children, for men, women and families in need. Its owner is city Nový Jičín, service is provided by ADRA. Capacity of houses is 65 places. In locating of users, ADRA closely cooperates with welfare union of municipal office in Nový Jičín. Users are accommodated in furnished rooms. Stay of every user is accompanied by individual plan. Social workers investigate user's needs and targets, observing his/her gradual integrating into the life and helping to find optimal solutions of his/her situation. Users



do života a pomáhá hledat optimální řešení jeho situace. Doprovází klienta na jednání s úřady i do dalších institucí (lékař, škola, zaměstnavatel). Uživatelé se podílejí na úklidu a údržbě prostor, v nichž žijí a pomáhají při přípravě programů pro děti. Od 1. 10. 2005 byly v rámci evropského grantu rozšířeny služby azylových domů o volnočasové aktivity pro matky a děti. Jedná se o kurzy vaření a hospodaření, relaxační cvičení, výtvarný kroužek a kroužek výpočetní techniky.



are participating on cleaning and maintenance of space they live in and helping with preparation of agenda for children. Since 1. 10. 2005 were, within the frame of European grant, extended services of asylum houses by free time activities for mothers and children. Specifically by courses in cooking and housekeeping, relaxation exercises, art class and information technology class.

pracoviště ADRA Zlín

Dlouhodobý celostátní projekt ADRA ÚL se týká rozšiřování sítě drobných dárců, z jejichž pravidelných příspěvků se vytváří pohotovostní fond. Vznikl v roce 1998 a v roce 2005 do něj již pravidelně přispívalo 849 dárců. Získané finanční prostředky jsou určeny na humanitární účely při odstraňování následků katastrof a živelných pohrom, nově též na regionální projekty. V roce 2005 bylo z ADRA ÚL uvolněno téměř 1,3 mil. Kč. Zahraniční pomoc směřovala mimo jiné na Srí Lanku, do povodní zasaženého Rumunska, na misi dvou zdravotníků do Keni a také například na pomoc moravské rodině zasažené sesuvem půdy (www.adra.cz/adraul).

Mezinárodní projekt pomoci chudým bengálským dětem BangBaby vznikl z iniciativy stomatologa a misionáře Milana Moskaly v roce 1999. Dárci z České republiky a Slovenska přispívají na vzdělávání, potravinovou a zdravotnickou pomoc, na rekonstrukci škol. V roce 2005 přispělo téměř 700 dárců z ČR a SR částkou převyšující 4 mil. Kč na vzdělání 534 dětí. ADRA ČR díky štědrosti českých a slovenských občanů zároveň poskytla prostředky na stravování pro téměř 750 dětí v 34 školách a pro 100 dětí v hlavním městě Dháce. (www.adra.cz/bangbaby)

“Pomáhejte s námi” je regionální projekt, který ve Zlíně vznikl v roce 1995. Při besedách se žáci a studenti seznamují s konkrétními akcemi humanitární a rozvojové pomoci. Mohou tak srovnat životní podmínky v České republice a zemích zasažených katastrofou.

workplace ADRA Zlín

Long term nation-wide plan ADRA ÚL is concerned of widening the net of small donors, from which regular donations is created emergency fund. It was created in 1998 and in 2005, 859 givers were regularly donating into it. Obtained assets are allocated for humanitarian purposes in removing implications of catastrophes and natural disasters, newly also for regional projects. In 2005 was from ADRA ÚL retrieved almost 1,3 millions CZK. Foreign help aimed among others to Sri Lanka, to flood afflicted Romania, on mission of two sanitary workers to Kenya and also for example on help to Moravian family afflicted by landslide (www.adra.cz/adraul).

International project BangBaby to help poor Bengal children was created from initiative of dentist and missionary Milan Moskala in 1999. Donors from Czech Republic and Slovak Republic are contributing for education, food and health care, restoration of schools. In 2005 donated 700 givers from CR and SR amount exceeding 4 millions CZK on education for 534 children. ADRA CR thanks to generosity of Czech and Slovak citizens provided resources for feeding of 750 children in 34 schools and for 100 children in capital city Dhaka. (www.adra.cz/bangbaby)

“Pomáhejte s námi” (“Help with us”) is a regional project, which was created in 1995 in Zlín. During the briefings are students and pupils acquainting themselves with specific actions of humanitarian and developing help and they can compare life standards in Czech Republic and countries afflicted by natural disaster.



Písek, Prachatice a Strakonice

ADRA kluby sdružují v těchto městech převážně mladé lidi. V ADRA klubech se tvoří základna budoucích dobrovolníků. V Písku spolupracuje ADRA klub s Dobrovolnickým centrem Inkano, ve Strakonících s Dobrovolnickým centrem Koník a v Prachaticích s Vyšší odbornou školou sociální a správní.

Písek, Prachatice a Strakonice

ADRA centers associate in these cities mostly young people. In ADRA centers is created the base of future volunteers. ADRA center cooperates in Písek with Volunteer center Inkano, in Strakonice with Volunteer center Koník and in Prachatice with law and social College.



V červnu 2005 ADRA o. s. vstoupila jako člen úzkého realizačního týmu nevládních neziskových rozvojových organizací do české modifikace celosvětové kampaně proti chudobě “Česko proti chudobě” (www.ceskoprotichudobe.cz) orientované na prosazování Miléniových cílů, k jejichž plnění se zavázala i česká vláda. V jejím rámci se podílela na koordinaci veškerých aktivit kampaně, např. organizaci pouličních akcí v době celosvětového zasedání OSN 9. - 10. září 2005.

In June 2005 ADRA o.s. joined as a member of narrow realization team of nongovernmental developing organizations to Czech modification of international campaign against poverty “Česko proti chudobě” (www.ceskoprotichudobe.cz) (“Czech Republic against poverty”), which is oriented on promotion of Millennium targets, to which fulfillment was obliged also by Czech government. Within its frame participated on coordination of all activities of the champagne, for instance organizing street actions in time of holding session OSN 9. - 10. of September 2005.



zahraničí foreign countries

Beslan Beslan

Projekt pomoci obětem teroristického útoku v Beslanu - „Smíření pro Beslan.“ Byl podpořen Ministerstvem zahraničních věcí ČR částkou 1,8 mil. Kč. Projekt napomáhá vytváření mostů mezi ČR a Beslanem a rozvíjí místní dobrovolnictví. Na projektu spolupracovala ADRA Rusko. Odbornými garanty projektu jsou PhDr. Bohumila Baštecká a PhDr. Blanka Čepická z ČR. Součástí projektu byla konference „Terorismus překračuje hranice“, která se uskutečnila v září 2005 v budově Senátu ČR pod záštitou

ministra zahraničních věcí Cyrila Svobody a senátora Jaroslava Štětiny. Projekt pokračuje v roce 2006.



Project to help victims of the terrorist attack in Beslan - „Smíření pro Beslan.“ (‘‘Reconciliation for Beslan’’). It was supported by Ministry of Foreign Affairs CR by amount of 1,8 mil. CZK. Project helps to create relationship between Czech Republic and Beslan and develop local volunteering. On this project cooperated ADRA Russia. Specialists guarantees were PhDr. Bohumila Baštecká and PhDr. Blanka Čepická from CR. Part of the project was conference ‘‘Terorismus překračuje hranice’’ (‘‘Terrorism is exceeding borders’’), which was carried out in September 2005 in the senate

house of CR under the patronage of the minister of foreign affairs, Cyril Svoboda and senator Jaroslav Štětina. This project continues in 2006.

Bosna a Hercegovina, Kosovo Bosnia and Herzegovina, Kosovo

Humanitární projekt ‘‘Adopce v balíčku’’ pokračuje již třetím rokem. Z podpory se pomoc v roce 2005 rozrostla z původních 85 na 270 dětí. Kromě dětí z Bosny a Hercegoviny je v současnosti do projektu zahrnuto i 50 dětí z Kosova. Daří se plnit cíl projektu, kterým je pomoc dětem z rodin, nejvíce trpících následky války nebo složité politické, ekonomické či sociální situace v zemi. Do projektu jsou děti zařazovány na základě pečlivého monitoringu dané

oblasti. V Bosně po konzultacích s místními sociálními pracovníky, v Kosovu s příslušníky česko-slovenského monitorovacího týmu, působícího v rámci mnohonárodnostních jednotek KFOR. Společně s nimi pak ADRA ČR sestavuje seznamy nejpotřebnějších dětí. Dětem z těchto rodin pomáhají čeští a moravští ‘‘adoptivní rodiče’’ tým, že prostřednictvím ADRA ČR posílají ‘‘svým’’ dětem dvakrát do roka balíčky se základními materiálními potřebami - ‘‘zimní’’ a ‘‘letní’’.



Humanitarian help ‘‘Adopce v balíčku’’ (‘‘Adoption in package’’) continues third year. This help grew from support in year 2005 from 85 to 270 children. Together with children from Bosnia and Herzegovina there are 50 children from Kosovo involved in this project. It is succeeding with the target of the project, which is help to children from families most suffering from after-effect of the war or difficult political, economical or social situation in the country. To this project are children placed on the basis of careful monitoring of the targeted area. In Bosnia after consultations with local social workers, in Kosovo with members of Czech-Slovak monitoring team, functioning within multinational forces of KFOR. Together with them is ADRA CR completing the list of children in biggest need. Czech and Moravian ‘‘adoptive parents’’ are helping to children from these families by sending to ‘‘their’’ children two times a year packages with basic material needs - ‘‘winter’’ and ‘‘summer’’.



Nezanedbatelným aspektem tohoto projektu je jeho edukativní charakter. Na pomoci se totiž podílejí menší i větší kolektivy dětí mateřských a základních škol v naší republice.

An indispensable aspect of this project is its educational character, because larger and smaller groups of children from pre-schools and elementary schools are taking part in it.

V letním běhu byly v rámci projektu "Adopce v balíčku" dětem ze sociálně slabých rodin předány potravinové balíčky v celkové hodnotě 72 031 Kč. Bosenská město Tešanj je již od konce války na Balkáně v devadesátých letech minulého století objektem stálého zájmu ADRA Česká republika. Kromě pomoci, kterou po celá léta organizoval první ředitel občanského sdružení Rudolf Reitz, se zde uskutečnila řada rozvojových projektů finančně podpořených českou vládou. Loni přispěla ADRA na vybudování dálkového topení v budově sociálních služeb v Tešanj



During the summer run were within the frame of the project "Adoption in package" to children from socially weaker families sent food packages in total sum of 72 031 CZK. Bosnian city Tesanj is since the end of the war on Balkan in 90. years of the last century the object of constant interest for ADRA CR. Beyond the help which was organized by the first director of civic union Rudolf Reitz, there was many development projects financially supported by Czech government. Last year ADRA contributed amount of 112 612 CZK on construction of district heating in the building

částkou 112 612 Kč. Na podzim podpořila projekt města na pomoc sociálně slabým rodinám v zimním období příspěvkem 88 650 Kč. Šlo o nákup topiva, mouky a oleje.

of social services. In fall supported the project of the city to help socially weaker families in winter season by donating 88 650 CZK. Specifically purchasing fuel, flour and oil.

ADRA pokračovala v projektu "Mikrouvěry" v Bosně, který pomáhá snížit vysokou nezaměstnanost. Jde o poskytování bezúročných půjček drobným podnikatelům, především farmářům, aby mohli začít či rozšířit svůj podnikatelský záměr. Poskytnutá částka je po splacení, jehož podmínky jsou zakotveny ve smlouvě, použita pro další podnikatelský záměr. Projekt začal v roce 2003, v roce 2005 poskytla ADRA půjčky třem drobným podnikatelům na chov dobytka, telat a drůbeže.

ADRA has been continuing in project "Micro loans" in Bosnia, which helps to reduce high unemployment. It means providing free loans to small entrepreneurs, mostly farmers, so they can begin or extend their entrepreneur aim. Provided amount is after pay off, which conditions are stated in the contract, used for another entrepreneur intention. This project has started in 2003, in 2005 ADRA provided loans to three small entrepreneurs for stock of cattle, calves and chicken.



Bulharsko Bulgaria

Revitalizace nemocnice St. Anne Varna
ADRA Česká republika ve spolupráci s ADRA Bulharsko rekonstruuje suterén nemocnice ve Varně, která byla zasažena povodněmi v létě 2005. Součástí projektu jsou stavební úpravy, rekonstrukce elektroinstalace a nákup základního sociálního zařízení. Projekt spolufinancuje Ministerstvo zahraničních věcí ČR a ADRA ČR (veřejná sbírka na pomoc Bulharsku).



Revitalization of St. Anne Varna hospital.
ADRA Czech Republic is in cooperation with ADRA Bulgaria reconstructing the basement in the hospital in Varna, which was hit by flood in summer 2005. Part of the project is the construction adjustments, reconstruction of wiring system and purchase of basic sanitary facilities. This project is co-financed by Ministry of Foreign Affairs CR and ADRA CR (public collection to help Bulgaria)

Kosovo Kosovo

Poskytnutím stavebního materiálu v hodnotě 60 073 Kč ADRA přispěla na opravu domů válečných vdov. Děti vdov jsou zapojeny do projektu "Adopce v balíčku".

With provision of construction material in total value of 60 073 CZK, ADRA contributed to reconstruction of war widow's houses. Children of widows are involved in project "Adoption in package".

Kambodža Cambodia

Realizace projektu "Redukce stigmatu a diskriminace lidí s AIDS" v Kambodži, v okresech Sampov a Kravanh začala 1. II. 2005. Jeho cílem je trénink žen a náboženských autorit v problematice AIDS a podpora partnerství a spolupráce provinčních neziskových organizací. Deset žen, facilitátorek, vede v deseti vesnicích neformální ženské kroužky za účelem posílit gramotnost žen a jejich znalosti o problematice AIDS. Vyskolené lokální autority, tedy převážně budhističtí kněží ve čtyřech klášterech, předávají obyvatelům přilehlých vesnic informace o AIDS.



Projekt je součástí dalších informačních a vzdělávacích kampaní a bude ukončen v červnu 2006.

Realization of project "Reduction of stigmas and discrimination of people with AIDS" in Cambodia, in Sampov and Kravanh regions begun 1. II. 2005. Its target is training of woman and religion authorities in AIDS problematic and support of partnership and cooperation of small-town nonprofit organizations. Ten woman, facilitators, are leading in ten villages informal woman classes to increase literacy and of woman and their knowledge of AIDS problematic. Educated local authorities, for the most part Buddhist monks in four temples, are handing over to citizens of close by villages information about AIDS. This project is part of more informative end educational campaign and will be ended in 2006.



Louisiana Louisiana

Hurikán Katrina, který zasáhl jihovýchod Spojených Států, se stal nejdražší přírodní katastrofou v dějinách USA. Bylo zasaženo území srovnatelné s velikostí Velké Británie. Hurikán za sebou zanechal přes 1600 obětí. ADRA se rozhodla pomoci prostřednictvím Louisiánské asociace pro děti a mladistvé bez domova (Louisiana Association for Homeless Children & Youth), která poskytuje pomoc a ochranu dětem bez vlastního domova.

Ta má v databázi 6 000 dětí, které přišly o domov právě následkem hurikánu. Pro humanitární organizaci ADRA byly určeny výtěžky ze dvou charitativních koncertů. Výtěžek z koncertu "Jazz pro New Orleans" byl určen přímo hudebníkům z New Orleans.

Druhý Open-air koncert se konal na pražském Klárově a byl přenášán živě Českou televizí a ČRo 1-Radiožurnálem.

Výtěžek byl určen na pomoc dětem bez domova.



Hurricane Katrina, which hit southwest of United States, became the most expensive natural disaster in the USA history. It afflicted area of the size of Great Britain and it left behind 1600 victims. ADRA decided to help through Louisiana Association for Homeless Children & Youth, which provides help and protection to homeless children. It has in its database over 6 000 children who lost their homes due to the catastrophe. For humanitarian organization ADRA were established profits from two charity concerts.

Profit from concert "Jazz pro New Orleans" was appointed directly to musicians from New Orleans. Second open air concert took its pace on Prague's Klarov and was broadcast by Czech TV and ČRo 1 radio station.

Profit was appointed to homeless children.

Moldávie Moldavia

Projekt "Mobident - mobilní zubní ambulance" byl zahájen v září 2005 v Moldávii. Implementačním partnerem ADRA ČR v místě je ADRA Moldavia. Po provedení zdravotnické a technické inspekce vozidla byla uzavřena smlouva o spolupráci s Republikánským Experimentálním centrem v Kišínově. Experimentální centrum pečuje na celém území Moldávie o oběti válečných konfliktů (asi 8300 osob) a ambulanci využívá k návštěvám svých pacientů, kteří se nemohou dostavit k ošetření.

Provoz Mobidentu zajišťuje hlavní lékařka a tři v rotačním systému se střídající lékaři.

Vozidlo má vlastního řidiče. O všech ošetřeních jsou vedeny záznamy. V rámci pomoci absolvoval začátkem listopadu Mobident rovněž cestu do sirotčince pro handicapované děti v Orhei.



Project "Mobident - mobile dental ambulance" begun on September 2005 in Moldavia. Implementing partner of ADRA CR was ADRA Moldavia. After health and technical inspection was made, the treaty of cooperation was signed with Republican Experimental center in Chisinau. Experimental center takes care of was conflict victim in Moldavia (app. 8 300 people) and it uses

this ambulance for visiting its patients, who are not able to attend the checkup. Operation of Mobident is provided by supervising doctor and three doctors are taking turn in rotational system.

The vehicle has its own driver.

Records are kept about every checkup.

Within the frame of help, Mobident traveled to the orphanage house for handicapped children in Orhei.



Využití volného času v internátních školách

Cílovou skupinou projektu, jenž se týkal především vhodného využití volného času, byli žáci a studenti osmi internátních škol.

Projekt vznikl ve spolupráci s Mezinárodní organizací pro migraci a moldavskou neziskovou organizací Art Elegant. ADRA Česká republika jej podpořila částkou 203 831 Kč. Poskytováním odborné dovednosti v šití a pletení projekt neřešil jen využití volného času, ale přispěl rovněž k prevenci neregulární migrace moldavských občanů, zejména dívek a nezletilých.

Usage of free time in boarding-schools

Targeted group of project, which was related mostly to usage of free time, was pupils and students of eight boarding-schools. This project was created in cooperation with International Organization for migration and Moldavian nonprofit organization Art Elegant. ADRA Czech Republic supported this project with 203 831 CZK. Providing expert skills in needlework and knitting did not only solve the problem of free time usage, but also contributed to prevention of irregular migration of Moldavian citizens, mostly young woman and youths.

Pákistán Pakistan

Osmého října minulého roku otřásl severní částí Pákistánu a Indie zemětřesení o síle 7,6 stupňů Richterovy škály. Epicentrum zemětřesení bylo 19 km severovýchodně od města Muzaffarabat. Počet mrtvých byl více než 87 000. Bezprostředně po zemětřesení se ADRA ČR zapojila do první fáze okamžité pomoci a záchranných prací. Distribuovaly se stany, přikrývky a také jídlo. ADRA ČR poskytla pomoc v oblastech Chūriale a Bagh.

Dále se ADRA ČR zapojila do mezinárodního projektu evropských poboček, který měl za cíl pomoci těm, kteří přišli o střechu nad hlavou, přežít krutou pákistánskou zimu. ADRA ČR přispěla na nákup zateplených stanů, přikrývek a kamen částkou 1,7 mil. Kč.

Nyní ADRA ČR připravuje projekt "Obnova škol a vzdělávání v oblasti Bagh" v hodnotě 11,3 mil. Kč, který je z části financován z grantu Ministerstva zahraničních věcí a z části z veřejné sbírky, na které se díky štědrosti našich dárců sešlo okolo 3,5 mil. Kč.



On 8. October of last year, there was an earthquake in northern part of Pakistan and India of strength 7,6 Richter scale. Epicenter of the earthquake was 19 km southeast from city Muzaffarabat. Death count was more than 87 000. Immediately after the earthquake, ADRA CR took part of first phase of instant help and rescue work. Tents, blankets and food were distributed. ADRA CR provided help in areas of Chūriale and Bagh.

Furthermore ADRA CR took part in international project of European branches, the main goal was to help to all of those, who lost the roof over their heads and to survive cruel Pakistan winter. ADRA CR contributed to purchase of heating tents, blankets and chimneys with 1,7 million CZK.



Now is ADRA CR preparing a project "Reconstruction of schools and education in Bagh area" in total value of 11,3 mil. CZK, which is partially financed from grant of Ministry of Foreign Affairs and partially from public collection where, thanks to generosity of our donors, was collected 3,5 mil. CZK.



Rumunsko Romania

Na výzvu ADRA Rumunsko připravila ADRA ČR pomoc Rumunsku při rozsáhlých záplavách, které tuto zemi postihly v letních měsících roku 2005.

1. ADRA ČR podpořila z fondu ADRA ÚL české záchranáře, kteří pomáhali v jihovýchodním Rumunsku při odvodňování zatopených vesnic.
2. Česká ADRA poskytla informační materiál pro širokou veřejnost v rumunském jazyce, ve kterém jsou shrnuty

základní informace pro opravu a vysoušení zatopených domů. Spolu s předáním těchto materiálů bylo uskutečněno proškolení místních dobrovolníků ADRA.

3. ADRA zapůjčila v postižené oblasti 300 ks kondenzačních vysoušečů. Celková výše pomoci Rumunsku v roce 2005 byla 107 785,20 Kč.



of flooded houses. Along with handling over of these materials, a training of local ADRA volunteers took its place.

3. ADRA lend 300 condensing dryers in afflicted area. Total amount of help to Romania in 2005 was 107 785.20 CZK.

On behalf of a call from ADRA Romania prepared ADRA CR help with flood in Romania, which stroke this country during the summer months of 2005.

1. ADRA CR gave support to Czech rescuers from ADRA ÚL funds, which helped in southeast Romania with drainage of flooded villages.
2. ADRA CR provided informational material for wide public in Romanian language, in which there are compiled basic information about reconstruction and drainage

Ukrajina Ukraine

Projekt "Úsměv pro Ukrajinu" je směřován na pomoc Zakarpatské Ukrajině, obci Rodnikova Huta. Skupina dobrovolníků ADRA dva týdny pracovala na opravě staré školy, úpravě jejího okolí a na zřízení 500 m dlouhé přípojky pitné vody. Hodnota poskytnuté pomoci dosáhla výše 150 tis. Kč.

Project "Smile for Ukraine" is aimed to Carpathian Ukraine, Rodnikova Huta district. ADRA volunteers worked two weeks on reconstruction of old school, arrangement of its surrounding area and 500 m long supply pipe for water. Total amount of provided help extend 150 000 CZK.



Přehled pomoci poskytované v oblastech postižených tsunami 24. prosince 2004 je pro jednodušší přehled uveden ve zprávě samostatně. V této souvislosti je na místě připomenout nový způsob, na níž se podílely statisíce českých občanů. Prostřednictvím SMS přišlo na konto pomoci postiženým zemím více než 50 mil. Kč.

Review of help provided in areas afflicted by tsunami on 24. December 2004 is form easier review included in the report separately. In this contingency it is right to remind a new for of help, on which participated thousands of Czech citizens. Throug the SMS came on account of afflicted countries more than 50 millions CZK.

Indonésie Indonesia

ADRA pro Sumatru

Cílem projektu "ADRA pro Sumatru", na jehož realizaci spolupracují ADRA ČR, ADRA Austrálie, ADRA Německo a ADRA Holandsko, je obnova a rekonstrukce čtyřiapadesáti středních a základních škol. ADRA Česká republika se podílí na celém projektu částkou 52 mil. Kč. Prvního půl roku pracoval přímo na místě v městě Meulaboh jako koordinátor pracovník ADRA Česká republika Peter Kern. Součástí projektu je i zajištění vzdělání a podpora nových učitelů. V průběhu roku 2005 začalo vyučování v jedenácti opravených školách, čtyři nově postavené školy byly oficiálně předány do užívání v září 2005.



ADRA for Sumatra

The aim of this project, on which cooperate ADRA CR, ADRA Australia, ADRA Germany and ADRA Holland, is to rebuild and restore 54 primary and high schools. ADRA Czech Republic is contributing to this project 52 mil. CZK. Peter Kern worked directly on a spot as an ADRA coordinator for the first half of a year in city Meulaboh. Part of a project is to ensure education and support for teachers. During the year 2005 begun lessons in eleven reconstructed schools, another four were officially handed for use at the end of 2005.

Srí Lanka Sri Lanka

Okamžitá pomoc

ADRA Česká republika spolupracovala na odeslání dvou leteckých zásilek materiální pomoci (celkem 20 tun dezinfekčních prostředků, léků, chirurgického a obvazového materiálu, sušené kojenecké stravy, hraček a školních potřeb). Přímou na Srí Lance byly zakoupeny další potřebné věci asi pro 3 800 rodin. Bylo najato 12 lékařů, kterým byly přerozděleny nakoupené a zasláné léky a obvazový materiál. Celkově byla ve spolupráci se srílanskou organizací

Immediate help

ADRA Czech Republic cooperated on expedition of two airmail shipments of material help (total of 20 tons of antiseptic agents, medicine, surgical and bandage material, soft food, toys and school equipment). Directly in Sri Lanka were purchased other needed goods for app. 3 800 families. 12 doctors were hired, to whom were distributed purchased and sent medicine and bandage material.



International Buddhist Cultural Social Foundation (IBCSF) poskytnuta pomoc ve 12 azylových táborech (Ampara, Mandan, Kundinilathitiw, Tuparamaya, Dadelle, Walawwatta, Siyabalagahawatta, Wellabada Galle, Pitiwalla Bussa, Bandarawatta Rajgama, Wellabada a Gunannaramaya). ADRA ČR rovněž podporovala dva zdravotníky Aleše Bártu a Jiřinu Špelinovou při jejich práci s týmem mediků a lékařů v oblasti Galle. Z pohotovostního fondu ADRA ÚL bylo plně hrazeno 200 kg zdravotnického materiálu, léků a hraček pro děti, zaslaných zdravotníkům 11. ledna 2005 pravidelnou linkou z ruzyňského letiště.



Totally was, in cooperation with Sri Lanka's organization International Buddhist Cultural Social Foundation (IBCSF), provided help to 12 asylum camps (Ampara, Mandan, Kundinilathitiw, Tuparamaya, Dadelle, Walawwatta, Siyabalagahawatta, Wellabada Galle, Pitiwalla Bussa, Bandarawatta Rajgama, Wellabada, and Gunannaramaya). ADRA CR also supported two of its workers, Aleš Bárta and Jiřina Špelinová, in their work with team of medics and doctors in Galle area. From emergency fund of ADRA ÚL were fully retrieved 200 kg of medical material, medicine and toys for children, sent do health workers on 11. January 2005 by scheduled flight from Ruzyně airport.

Stavební projekt Cheskagama

Cheskagama je sinhálský název České vesnice, kterou ADRA ČR postavila u města Tangalle na jihovýchodním pobřeží Srí Lanky. Ve městě Tangalle zahynulo při katastrofě 26. prosince 2004 několik stovek lidí a město bylo z velké části zdevastováno. Většina obyvatel zůstala bez přístřeší. Pro projekt Cheskagama bylo původně vybráno patnáct rodin z městské části Medilla, později byl projekt rozšířen o dalších pět domů pro rodiny z městské části Medaketiya. Projekt začal v červenci 2005, prvních patnáct domů bylo předáno 2. 2. 2006, zbývající část vesnice



včetně školky a dětského hřiště byla dokončena 31. 3. 2006.

Construction project Cheskagama

Cheskagama is a Sinhalese name of Czech village, which ADRA Czech built near by city Tangalle, southeast of the coast of Sri Lanka. In Tangalle died during the catastrophes on 26. December 2004 hundreds of people and the city itself was devastated. Most of its occupants remained homeless. Originally was for the project Cheskagama chosen 15 families from city district Medilla, later the project was extended by another five houses from city district Medaketiya. Project started in 2005, the first 15 houses were handed over on 2. 2. 2006 and remaining part of the village, including preschool and playground, suppose was finished 31. 3. 2006.

Domy a lodě v Unakuruwě

Projekt ve vesnici Unakuruwa u města Tangalle je organizován ve dvou částech. První je výstavba pěti domů pro rodiny postižené tsunami v Unakuruwě, druhou je distribuce lodí těmto rodinám a pěti dalším rybářům. Projekt je na Srí Lance zajišťován organizací International Buddhist Cultural Social Foundation (IBCSF) se sídlem v Kandy. Projekt začal v srpnu 2005, 14. 1. 2006 byly domy a lodě předány příjemcům.

Houses and ships in Unakuruwa

Project in village Unakuruwa, near city Tangalle, is organized in two parts. First one is build-up of five houses for families afflicted by tsunami in Ukurawa, second one is distribution of ships to these families and other five fishermen. Project is organized in Sri Lanka by International Buddhist Cultural Social Foundation (IBCSF) with headquarter in Kandy. Project started in August 2005 and on 14. 1. 2006 were houses and ships handed to receivers.



Lodě pro Srí Lanku

Hlavní částí projektu bylo založení výroby lodí v Payagale u města Kalutara. Do výroby lodí byli zapojeni sami rybáři, kteří při tsunami přišli o možnost obživy. Projekt byl uskutečněn ve spolupráci s Postgraduate Institute of Management, Colombo. Celkem bylo vyrobeno a rybářům předáno 94 lodí různých velikostí a typů (bezmotorové i s motorem).



Ships for Sri Lanka

The main part of the project was building ship manufacturing plant in Payagale, near city Kalutara. Fishermen who lost any means of living themselves participated in production. Project was realized in cooperation with Postgraduate Institute of Management, Colombo. Totally were made and handed to fisherman 94 ships of different sizes and types (with and without engine).

Thajsko Thailand

Kamala

Mateřská školka pro sto šedesát sedm dětí byla zničena přívalovou vlnou pouhé dva dny po otevření. Dne 7. března 2006 byla slavnostně otevřena nová školka, na vyvýšeném místě a v bezpečné vzdálenosti od moře. Náklady na vybudování nové školky činily 3 mil. Kč. Školka nese jméno učitele národů Jana Amose Komenského.



Kamala

Pre-school for 167 children was destroyed by tidal wave just two days after opening. On 7. March 2006 was installed and opened a new pre-school, placed on elevated area and in safe distance from the sea. Total cost of rebuild of a new pre-school was 3 million CZK and it carries name of teacher of the nations, Jan Amos Komenský.

Lodě pro mořské nomády

ADRA Česká republika podpořila z veřejné sbírky stavbu tří lodí pro nomády částkou 162 tis. Kč. Jejich stavbu, stejně jako stavbu dalších lodí na Krabi, organizoval český občan Milan Boržík.



Ships for sea nomads

ADRA Czech Republic supported from public collection a construction of three ships for nomads with 162 000 CZK. Their construction was organized by Czech citizen, Milan Boržík.



Projekt obnovy postižených oblastí v provinciích Phang-nga, Ranong a Phuket

Projekt pomoci lidem, kteří v důsledku přírodní katastrofy přišli o přístřeší, a podpory jejich návratu k původnímu způsobu života, je časově rozvržen na tři roky. ADRA ČR se podílí na celkových nákladech projektu částkou 18 mil. Kč. Hlavní součástí projektu je obnova vodních zdrojů (instalace vodovodů), podpora jednotlivců i komunit (poskytnutí grantů postiženým rodinám, výměna lodí, poskytnutí revolvingových úvěrů,

školení), podpora zaměstnanosti, výstavba nových domů, pravidelné zdravotní kontroly a psychosociální asistence.



Project of restoration of afflicted areas in provinces Phang-nga, Ranong, and Phuket

Project to help people, who lost their living due to a natural disaster, and support them so they can return to original way of living is scheduled to take three years. ADRA CR participate on the total cost of project with 18 million CZK. The main part of the project it restoration of water supplies (installation of pipelines), support to individuals and communities (providing grants to affected families, ship exchange, providing revolving loans,

training), support of employment, construction of new houses, scheduled medical checks and psycho-social assistance.

Shrnutí dosavadního průběhu projektu v číslech: leden až prosinec 2005

Během prvního roku průběhu projektu byla poskytnuta podpora cílovým komunitám a jednotlivcům (někteří obdrželi podporu ve více aktivitách):

Summary of present history in numbers: January to December 2005

During the first year of projects, was granted support to target communities and individuals (some of them received support in more activities):

Psychosociální podpora pro dospělé	1 552 osob
Psychosociální podpora pro děti	1 605 osob
Zdravotní asistence	4 643 osob
Rekonstrukce a obnova komunit	6 916 osob
Obnova vodních zdrojů	11 912 osob
Granty určené na podporu domácnostem	4 910 osob
Lodi, motory	200 osob
Revolvingové úvěry	925 osob

Psycho-social support for adults	1 552 people
Psycho-social support for children	1 605 people
Medical assistance	4 643 people
Reconstruction and renewal of communities	6 916 people
Renewal of water supplies	11 912 people
Grants designated for support of households	4 910 people
Ships, engines	200 people
Revolving loans	925 people

Podpora provizorní školy a vybavení nové školy v Kalim

Než bude vystavěna a vybavena nová škola (květen 2006) učí se děti ve škole provizorní, jejíž opravu financuje ADRA Česká republika. Na projekt byla vyčleněna částka 670 tis. Kč.

Support of provisional school and equipment of a new school in Kalim

Before a new school will be build (May 2006), children are learning in provisional school, which repair is financed by ADRA Czech Republic. On this project was set apart 670 000 CZK.



Obrázkové pozdravy dětí z Olomoucka
a dětí z oblastí postižených tsunami
v Jihovýchodní Asii

Začátkem října 2005 kreslila olomoucká
keramička Marta Lipusová
s dětmi v Kamala (ve škole i školce)
a s dětmi v provizorní škole Kalim obrázky
na témata "Život v moři", "Rybáři",
"Moje rodina", "Co dělám nejrady?".
V obou školách předala Marta obrázky
olomouckých dětí. Jejich výtvarná díla
budou zdobit stěny nově vybavených škol.

Marta Lipusová přivezla do České republiky 10. října pětadvacet obrázků
od thajských dětí. Po necelém měsíci se na vybrané obrázky
(25 obrázků thajských dětí, 35 obrázků českých dětí)
mohli podívat návštěvníci olomoucké galerie Podkova.



Picture greeting from children in Olomoucko
and children afflicted by tsunami
in Southeast Asia

On the beginning of October 2005 was
Olomouc art worker Marta Lipusová drawing
with children from Kamala (in pre-school
and school) pictures on the subject of
"Life on the sea", "Fisherman", "My family",
"What do I like to do best?"

Marta handed in both schools pictures
from Olomouc children. Their artwork
will decorate walls of newly equipped schools.

Marta brought back from Kamala 25 pictures from Thailand children.
After less than a month visitors could see these pictures
(25 pictures from Thailand children and 35 pictures
from Czech children) in Olomouc gallery Podkova.





přijaté finanční dary a jejich použití^(v Kč) received financial donations^(in CZK)

Stav k 1.1. 2005		Balance as of 1.1. 2005	
Přijaté finanční dary celkem	68 145 401	Financial donations recieved	68 145 401
Veřejné sbírky	124 387	Public collections	124 387
- Veřejná sbírka na Bangladěš	58 891	- Public collection for Bangladesh	58 891
- Aktivity adráků	65 496	- ADRA people's activities	65 496
Dary na projekt BangBaby	4 439 972	Donations for Bangbaby project	4 439 972
Dary na projekty v JV Asii	61 106 417	Donations for SE Asia projects	61 106 417
Dary ostatní	2 474 626	Pther donations	2 474 626
Poskytnuté finanční dary celkem	21 436 988	Total of financial donations made available	21 436 988
BangBaby - adopce na dálku	3 444 380	Bangbaby - long distance adoption	3 444 380
Bangladěš - potravinová a rekonstrukční pomoc	779 970	Bangladesh - food and reconstruction help	779 970
Pomoc Pákistánu po zemětřesení	1 204 528	Pakistan support after the earthquake	1 204 528
Projekty v JV Asii		Projects in SE Asia	
- Rekonstrukce školy v Kamala (Thajsko)	1 431 093	- Rekonstrukce školy v Kamala (Thajsko)	1 431 093
- Podpora provizorní a vybavení nové školy v Kalim (Thajsko)	717 328	- Podpora provizorní a vybavení nové školy v Kalim (Thajsko)	717 328
- Projekt obnovy komunity (Thajsko)	5 372 801	- Projekt obnovy komunity (Thajsko)	5 372 801
- ADRA pro Sumatru (Indonézie)	7 777 688	- ADRA for Sumatra (Indonesia)	7 777 688
Ostatní drobné projekty a dary	709 201	Ostatní drobné projekty a dary	709 201
Stav k 31.12. 2005	53 018 310	Balance as of 31.12. 2005	53 018 310



zdroje financování source of financing a jejich použití za rok 2005 ^(v Kč) and their use in the year 2005 ^(in CZK)

zdroj financování	projekt / popis projektu	hodnota v Kč
Dotace		5 341 723
MPSV ČR	Pyramida pomoci a rozvoje - psychologická, poradenská a sociální pomoc pro oběti trestných činů	38 822
MV ČR	Dobrovolníci v dětském domově pro děti do 3 let - zajištění výkonu dobrovolnické služby pro děti	81 023
DC Frýdek-Místek	- zajištění výkonu dobrovol. služby pro osoby zdrav. postižené, seniory, imigranty Dobrovolníci v krizových situacích - pomoc při přírodních, ekologických, humanitárních katastrofách	154 064
MV GR HZS ČR	Příprava týmů psychosociální pomoci - výcvik postraumatické intervenční péče (PIT)	100 000
MZ ČR	Dobrovolníci ve zdrav. a soc. zařízeních MS kraje - 2d - služby dobrovolníků pro seniory, osoby sociálně slabé a zdravotně postižené	86 470
MZV ČR	Smíření pro Beslan - psychosociální pomoc pomáhajícím profesím, tj. psychologům a učitelům	1 350 737
Královehradský kraj	Poradna pro oběti násilí a trestných činů - psychologická, poradenská a sociální pomoc pro oběti trestných činů	50 000
Město Frýdek-Místek	DC Frýdek-Místek - částečná úhrada provozních nákladů DC FM	100 000
Statutární město Hradec Králové	Poradna pro oběti násilí a trestných činů - psychologická, poradenská a sociální pomoc pro oběti trestných činů	220 000
Město Nový Jičín	Sklad humanitární pomoci - úhrada nájemného z nebytových prostor	85 635
Město Nový Jičín	Azylové domy (NJ a Straník) - provoz azylových domů	2 726 420
Stat. město Ostrava	Zvýšení kval. služeb klientů v Nemocnici ^{Ostrava - Jih}	5 000
Město Otrokovice	Pracoviště ADRA Zlín - část. úhrada provozních nákladů pracoviště ADRA Zlín	30 000
Statutární město Zlín	Filmový dokument "Bangladěš 2005"	20 000
Setkání adráků	- propagace a technické zajištění akce	20 000
ÚP Frýdek-Místek	DC Frýdek-Místek - úhrada mezd	88 200
ÚP Zlín	Zlín - úhrada mezd	64 800

source of financing	project / project description	value in CZK
Subsidies		5 341 723
MPSV ČR	Help and development pyramid, counseling, - psychological, counseling, and social help for victims of crime	38 822
MV ČR	Volunteers in the orphanage for children under 3 years - organizing the volunteer help for the children	81 023
DC Frýdek-Místek	- organizing the volunteer help for handicapped, seniors, and imigrnats Volunteers in critical situations - helping in natural, ecological, and humanitarian disasters	154 064
MV GR HZS ČR	Organizing teams for psychosocial help - training the post-traumatic intervention care	100 000
MZ ČR	Volunteers in health and soc. inst. of the MS region - volunteer care for seniors, socially weak, and handicapped	86 470
MZV ČR	Help for Beslan - psychosocial help aimed at professions, i.e. psychologists and teachers	1 350 737
Královehradský reg.	Advising victims of violence and crime - psychological, advisory, and social hepl for victims of crime	50 000
Frýdek - Místek	DC Frýdek-Místek - partial payment for Frýdek Místek DC op. costs	100 000
Hradec Králové	Advising victims of violence and crime - psychological, advisory, and social hepl for victims of crime	220 000
	Storaga for humanitarian aid - payment for the rent of non-living quarters	85 635
Nový Jičín	Asylum houses (NJ a Straník) - operation of asylum houses	2 726 420
Ostrava	Improving the stand. of provided services ^{in Ostrava - jih Hospital}	5 000
Otrokovice	ADRA Zlín partial payment for ADRA Zlín office operational costs	30 000
Statutární město Zlín	Film project "Bangladesh 2005"	20 000
ADRA people meeting	ADRA people meeting	20 000
ÚP Frýdek-Místek	DC Frýdek-Místek - salaries	88 200
ÚP Zlín	Zlín - salaries	64 800



příspěvky ^(v Kč) contributions ^(in CZK)

příspěvky	13 273 775	contributions	13 273 775
ADRA ÚI	1 999 918	ADRA Beehive	1 999 918
Mince denně	1 404 433	A Coin a Day	1 404 433
Příspěvky z ubytování v AD NJ, AD Straník	797 848	Příspěvky z ubytování v AD NJ, AD Straník	797 848
Projekt: "Adopce v balíčku" - příspěvky na zajištění projektu	179 661	Adoption in package - contributions to the project	179 661
Místní skupina ADRA - příspěvky na činnost místní skupiny ADRA ve Valašském Meziříčí	8 885	Local ADRA group - contributions for services provided local ADRA group in Valašském Meziříčí	8 885
DC Frýdek-Místek - příspěvky na zajištění činnosti DC Frýdek-Místek	382 992	DC Frýdek-Místek - contribut. for serv. provided by DC Frýdek-Místek	382 992
Pracoviště Zlín - příspěvky na zajištění činnosti pracoviště ve Zlíně	54 961	Zlín Workplace - contribut. for serv. provided by ADRA Zlín workplace	54 961
Město Prostějov Místní skupina ADRA - příspěvek na zajištění kulturního vystoupení v DD a Ústavu soc. péče	7 000	Prostějov Local ADRA group - contributions to help organize cultural events in pention houses and the Institution of social care	7 000
Město Turnov Místní skupina ADRA - zajištění činnosti místní skupiny ADRA v Turnově	25 000	Turnov Local ADRA group - contr. for services prov. local ADRA group in Turnov	25 000
Nadace ADRA - realizace projektů OS ADRA	1 020 028	ADRA foundation OS ADRA projects execution	1 020 028
Nadace ADRA Projekt: "Domy a lodě v Unakuruwě" (Srí Lanka) - projekt výstavby 5 domků a 10 lodí pro obyvatele postižené tsunami	1 000 000	ADRA foundation Unakuruwa Housing and Boats project (Srí Lanka) - the building of 5 houses and 10 boats for inhabitants affected by tsunami	1 000 000
Olomoucký kraj Projekt: "Obrázkové pozdravy dětí..." - úhrada cest. nákladů spojených s projektem	20 000	Olomoucký region Picture greetings by children - payment for traveling expenses	20 000
JV Asie - příspěvky na zajištění realizace projektů v JV Asii	826 593	SE Asie - contributions to the execution of SE Asia projects	826 593
Ostatní příspěvky - na ostatní drobné projekty, na provozní účely ADRA	5 546 457	Other contributions - other small projects, ADRA operational expenses	5 546 457



výkaz zisku a ztrát

k 31. 12. 2005 (v celých tis. Kč)

profit and loss statement

to 31. 12. 2005 (in round CZK thousand)

Číslo účtu	Název ukazatele	Číslo řádku	Činnosti		
			hlavní	hospodářská	celkem
			5	6	8
A. NÁKLADY					
I. Spotřebované nákupy celkem			1 738	10	1 748
501	Spotřeba materiálu	1	1 255	0	1 255
502	Spotřeba energie	2	483	0	483
503	Spot. ost. nesklad. dodávek	3	0	0	0
504	Prodané zboží	4	0	10	10
II. Služby celkem			6 859	813	7 673
511	Opravy a udržování	5	264	0	264
512	Cestovné	6	998	0	998
513	Náklady na reprezentaci	7	71	0	71
518	Ostatní služby	8	5 526	813	6 340
III. Osobní náklady celkem			7 643	0	7 643
521	Mzdové náklady	9	5 654	0	5 654
524	Zákonné sociální pojištění	10	1 837	0	1 837
525	Ostatní sociální pojištění	11	33	0	33
527	Zákonné sociální náklady	12	119	0	119
528	Ostatní sociální náklady	13	0	0	0
IV. Daně a poplatky celkem			14	0	14
531	Daň silniční	14	0	0	0
532	Daň z nemovitostí	15	0	0	0
538	Ostatní daně a poplatky	16	14	0	14
V. Ostatní náklady celkem			23 636	0	23 636
541	Sml. pokuty a úroky z prod.	17	0	0	0
542	Ostatní pokuty a penále	18	10	0	10
543	Odpis nedobyt. pohledávky	19	0	0	0
544	Úroky	20	0	0	0
545	Kursově ztráty	21	22	0	22
546	Dary	22	22 420	0	22 420
548	Manka a škody	23	0	0	0
549	Jiné ostatní náklady	24	1 184	0	1 184
VI. Odpisy, prod. majetek, tv. rezerv a opr. položek celkem			1 359	122	1 481
551	Odpisy dlouhodob. nehm. a hmot. majetku	25	1 359	122	1 481
552	Zúst. cena prod. dlouhodob. nehmot. a hmot. majetku	26	0	0	0
553	Prodané cenné papíry a podíly	27	0	0	0
554	Prodaný materiál	28	0	0	0
556	Tvorba rezerv	29	0	0	0
559	Tvorba opravných položek	30	0	0	0
VII. Poskytnuté příspěvky celkem			8	0	8
581	Posky. přísp. zúčt. mezi org. složkami	31	0	0	0
582	Poskytnuté čl. příspěvky	32	8	0	8
VIII. Daň z příjmů celkem celkem			0	0	0
595	Dodat. odvody daně z příjmů	33	0	0	0
Účtová třída 5 celkem (řádek 1 až 33)			41 257	946	42 202

Acc. number	Indicator name	Line number	Activity		
			main	economic	total
			5	6	8
A. Costs					
I. Total costs of purchases			1 738	10	1 748
501	Cost of material	1	1 255	0	1 255
502	Cost of energy	2	483	0	483
503	Cost of other unstorable supplies	3	0	0	0
504	Goods sold	4	0	10	10
II. Total services			6 859	813	7 673
511	Repair and maintenance	5	264	0	264
512	Travel expenses	6	998	0	998
513	Representations costs	7	71	0	71
518	Other services	8	5 526	813	6 340
III. Total personnel services			7 643	0	7 643
521	Wages and salaries	9	5 654	0	5 654
524	Statutory social insurance	10	1 837	0	1 837
525	Other social insurance	11	33	0	33
527	Statutory social costs	12	119	0	119
528	Other taxes and fees	13	0	0	0
IV. Total taxes and fees			14	0	14
531	Road tax	14	0	0	0
532	Real estate tax	15	0	0	0
538	Other taxes and fees	16	14	0	14
V. Total other costs			23 636	0	23 636
541	Contractual fines and delay charge	17	0	0	0
542	Other fines and sanctions	18	10	0	10
543	Bad debt write-off	19	0	0	0
544	Interest	20	0	0	0
545	Exchange rate loss	21	22	0	22
546	Donations	22	22 420	0	22 420
548	Deficits and damage	23	0	0	0
549	Other sundry costs	24	1 184	0	1 184
VI. Total depreciation, as. sold, provis. and adjustments			1 359	122	1 481
551	Depreciat. of fixed intang. and tang. assets	25	1 359	122	1 481
552	Net book val. of fix. intang. and tang. assets sold	26	0	0	0
553	Securities and participations sold	27	0	0	0
554	Material sold	28	0	0	0
556	Provisions	29	0	0	0
559	Adjustments	30	0	0	0
VII. Total contributions disbursed			8	0	8
581	Disbursed intergroup contributions	31	0	0	0
582	Membership contribution disbursed	32	8	0	8
VIII. Total income tax			0	0	0
595	Additional income tax payment	33	0	0	0
Total account class 5 (lines 1 to 33)			41 257	946	42 202



výkaz zisku a ztrát profit and loss statement

k 31. 12. 2005 (v celých tis. Kč)

to 31. 12. 2005 (in round CZK thousand)

Číslo účtu	Název ukazatele	Číslo řádku	Činnosti		
			hlavní	hospodářská	celkem
			5	6	8
B. VÝNOSY					
I. Tržby za vlast. výrobky a za zboží celkem			2	104	106
601	Tržby za vlastní výrobky	1	0	0	0
602	Tržby z prodeje služeb	2	2	96	98
604	Tržby za prodané zboží	3	0	8	8
II. Změna stavu vnitroorganizačních zásob celkem			0	0	0
611	Změna stavu zásob nedokončené výroby	4	0	0	0
612	Změna stavu zásob polotovarů	5	0	0	0
613	Změna stavu zásob výrobků	6	0	0	0
614	Změna stavu zvířat	7	0	0	0
III. Aktivity celkem			33	0	33
621	Aktivace materiálu a zboží	8	33	0	33
622	Aktivace vnitroorganizačních služeb	9	0	0	0
623	Aktiv. dlouhodob. nehmotného majetku	10	0	0	0
624	Aktivace dlouhodobého hmot. majetku	11	0	0	0
IV. Ostatní výnosy celkem			20 814	861	21 675
641	Smluvní pokuty a úroky z prodlení	12	0	0	0
642	Ostatní pokuty a penále	13	0	0	0
643	Platby za odepsané pohledávky	14	0	0	0
644	Úroky	15	91	0	91
645	Kursovne zisky	16	63	0	63
648	Zúčtování fondů	17	20 158	0	20 158
649	Jiné ostatní výnosy	18	503	861	1 364
V. Tržby z prodeje majetku, zúčtování rezerv a opravných položek celkem			78	0	78
652	Tržby z prod. dlouhodob. nehm. a hmot. majetku	19	78	0	78
653	Tržby z prodeje cenných papírů a podílů	20	0	0	0
654	Tržby z prodeje materiálu	21	0	0	0
655	Výnosy z krátkodobého fin. majetku	22	0	0	0
656	Zúčtování rezerv	23	0	0	0
657	Výnosy z dlouhodobého fin. majetku	24	0	0	0
659	Zúčtování opravných položek	25	0	0	0
VI. Přijaté příspěvky celkem			13 293	0	13 293
681	Přijaté přísp. zúčt. mezi org. složkami	26	0	0	0
682	Přijaté příspěvky (dary)	27	13 274	0	13 274
684	Přijaté členské příspěvky	28	20	0	20
VII. Provozní dotace celkem			5 342	0	5 342
691	Provozní dotace	29	5 342	0	5 342
Účtová třída 6 celkem (řádek 1 až 29)			39 563	965	40 528
C. VÝSLEDEK HOSPODAŘENÍ PŘED ZDANĚNÍM			-1 694	19	-1 675
591	Daň z příjmů	65	0	0	0
D. VÝSLEDEK HOSPODAŘENÍ PO ZDANĚNÍ			-1 694	19	-1 675

Acc. number	Indicator name	Line number	Activity		
			main	economic	total
			5	6	8
B. Revenues					
I. Total revenues from sale of own services and goods			2	104	106
601	Revenues from own products	1	0	0	0
602	Revenues from sale of services	2	2	96	98
604	Revenues from goods sold	3	0	8	8
II. Total change in inventory of own production			0	0	0
611	Change in inventory of work in progress	4	0	0	0
612	Change in inventory of semi-finished products	5	0	0	0
613	Change in inventory of products	6	0	0	0
614	Change in inventory of Animals	7	0	0	0
III. Total own work capitalized			33	0	33
621	Material and goods capitalized	8	33	0	33
622	Internal services capitalized	9	0	0	0
623	Fixed intangible assets capitalized	10	0	0	0
624	Fixed tangible assets capitalized	11	0	0	0
IV. Total other revenues			20 814	861	21 675
641	Contractual fines and delay charge	12	0	0	0
642	Other fines and sanctions	13	0	0	0
643	Payment for written-off receivables	14	0	0	0
644	Interest	15	91	0	91
645	Exchange rate profit	16	63	0	63
648	Fund booking	17	20 158	0	20 158
649	Other sundry income	18	503	861	1 364
V. Total revenues from assets sold, provisions and adjustment booking			78	0	78
652	Rev. from sale of fix. intang. and tang. assets	19	78	0	78
653	Rev. from sale of sec. and participations	20	0	0	0
654	Revenues from material sold	21	0	0	0
655	Rev. from short-term financial assets	22	0	0	0
656	Provisions to revenues	23	0	0	0
657	Rev. from long-term financial assets	24	0	0	0
659	Adjustments to revenues	25	0	0	0
VI. Total contributions received			13 293	0	13 293
681	Received intergroup contributions	26	0	0	0
682	Contributions (donations) received	27	13 274	0	13 274
684	Membership contributions received	28	20	0	20
VII. Total operational subsidy			5 342	0	5 342
691	Operational subsidy	29	5 342	0	5 342
Total accounts class 6 (lines 1 to 29)			39 563	965	40 528
C. Pre-tax profit (loss)			-1 694	19	-1 675
591	Income tax	65	0	0	0
D. Profit (loss) after tax			-1 694	19	-1 675



rozvaha (balance) balance sheet

k 31. 12. 2005 (v celých tis. Kč)

to 31. 12. 2005 (in round CZK thousand)

AKTIVA

	Číslo řádku	Stav k 1. dni úč. obd.	Stav k posl. dni úč. obdobi
a	b	l	2
A. Dlouhodobý majetek ř. 09 + 20 + 28 - 40	1	5 024	3 415
Nehmotné výsledky výzkumu a vývoje (012)	2	0	0
Software (013)	3	0	0
Ocenitelná práva (014)	4	0	0
Drobný dlouhodobý nehmotný majetek (018)	5	22	22
Ostatní dlouhodobý nehmotný majetek (019)	6	0	0
Nedokončený dlouhodobý nehmotný majetek (041)	7	0	0
Poskytnuté zář. na dlouhodobý nehm. majetek (051)	8	0	0
Součet ř. 2 až 8	9	22	22
Pozemky (031)	10	0	0
Umelecká díla, předměty a sbírky (032)	11	0	0
Stavby (021)	12	0	0
Samost. mov. věci a soubory mov. věcí (022)	13	9 328	9 440
Pěstitelské celky trvalých porostů (025)	14	0	0
Základní stádo a tažná zvířata (026)	15	0	0
Drobný dlouhodobý hmotný majetek (028)	16	2 134	2 134
Ostatní dlouhodobý hmotný majetek (029)	17	0	0
Nedokončený dlouhodobý hmotný majetek (042)	18	0	0
Poskytnuté zář. na dlouhodobý hm. majetek (052)	19	0	0
Součet ř. 10 až 19	20	11 462	11 574
Podíly v ovládaných a řízených osobách (061)	21	0	0
Podíly v osobách pod podstatným vlivem (062)	22	0	0
Dluhové cenné papíry držené do splatnosti (063)	23	0	0
Půjčky organizačním složkám (066)	24	0	0
Ostatní dlouhodobé půjčky (067)	25	0	0
Ostatní dlouhodobý finanční majetek (069)	26	0	0
Pořizovaný dlouhodobý finanční majetek (043)	27	0	0
Součet ř. 21 až 27	28	0	0
Oprávy k nehmotným výsl. výzkumu a vývoje (072)	29	0	0
Oprávy k softwaru (073)	30	0	0
Oprávy k ocenitelným právům (074)	31	0	0
Oprávy k drob. dlouhodobému nehm. majetku (078)	32	22	22
Oprávy k ost. dlouhodobému nehm. majetku (079)	33	0	0
Oprávy k stavbám (081)	34	0	0
Opráv. k samostat. movitým věcem a souborům movitých věcí (082)	35	4 369	6 091
Oprávy k pěstitel. celkům trvalých porostů (085)	36	0	0
Oprávy k základnímu stádu a taž. zvířatům (086)	37	0	0
Oprávy k drob. dlouhodobému hm. majetku (088)	38	2 069	2 069
Oprávy k ost. dlouhodobému hm. majetku (089)	39	0	0
Součet ř. 29 až 39	40	6 460	8 181

ASSETS

	Line number	Opening balance	Closing balance
a	b	l	2
A. Fixed assets I. 09 + 20 + 28 - 40	1	5 024	3 415
Research and development (012)	2	0	0
Software (013)	3	0	0
Valuable rights (014)	4	0	0
Miscellaneous intangible fixed assets (018)	5	22	22
Other intangible fixed assets (019)	6	0	0
Uncompleted intangible fixed assets (041)	7	0	0
Advance payments for intangible fixed assets (051)	8	0	0
Sum of I. 2 to 8	9	22	22
Land (031)	10	0	0
Art works, objects and collections (032)	11	0	0
Constructions (021)	12	0	0
Separate movables and sets of movables (022)	13	9 328	9 440
Perennial crops (025)	14	0	0
Livestock (026)	15	0	0
Miscellaneous tangible fixed assets (028)	16	2 134	2 134
Other tangible fixed assets (029)	17	0	0
Uncompleted tangible fixed assets (042)	18	0	0
Advance payments for tangible fixed assets (052)	19	0	0
Sum of I. 10 to 19	20	11 462	11 574
Shares in controlled and managed companies (061)	21	0	0
Shares in companies with decisive influence (062)	22	0	0
Debt securities held to maturity (063)	23	0	0
Intergroup loans (066)	24	0	0
Other long-term loans (067)	25	0	0
Other long-term financial assets (069)	26	0	0
procured long-term financial assets (043)	27	0	0
Sum of I. 21 to 27	28	0	0
Research and development depreciation (072)	29	0	0
Software depreciation (073)	30	0	0
Valuable rights depreciation (074)	31	0	0
Miscellaneous intangible fix. assets depreciation (078)	32	22	22
Other intangible fixed assets depreciation (079)	33	0	0
Constructions depreciation (081)	34	0	0
Separ. movables and sets of mov. depreciation (082)	35	4 369	6 091
Perennial crops depreciation (085)	36	0	0
Livestock depreciation (086)	37	0	0
Miscellaneous tangible fix. assets depreciation (088)	38	2 069	2 069
Other tangible fixed assets depreciation (089)	39	0	0
Sum of I. 29 to 39	40	6 460	8 181



rozvaha (balance) balance sheet

k 31. 12. 2005 (v celých tis. Kč)

to 31. 12. 2005 (in round CZK thousand)

AKTIVA

	Číslo řádku	Stav k 1. dni úč. obd.	Stav k posl. dni úč. období	
B. Krátkodobý majetek ř. 51 + 71 + 80 + 84	41	13 359	60 340	
I. Zásoby				
Materiál na skladě	(112) 42	30	193	
Materiál na cestě	(119) 43	0	0	
Nedokončená výroba	(121) 44	0	0	
Polotovary vlastní výroby	(122) 45	0	0	
Výrobky	(123) 46	0	0	
Zvířata	(124) 47	6	6	
Zboží na skladě a v prodejnách	(132) 48	20	126	
Zboží na cestě	(139) 49	0	0	
Poskytnuté zálohy na zásoby	(314) 50	0	0	
Součet ř. 42 až 50	51	56	325	
Odběratelé	(311) 52	353	47	
Směnky k inkasu	(312) 53	0	0	
Pohledávky za eskontované cenné papíry	(313) 54	0	0	
Poskytnuté provozní zálohy	(314-ř.50)55	747	443	
Ostatní pohledávky	(315) 56	2	642	
Pohledávky za zaměstnanci	(335) 57	39	19	
Pohl. za inst. soc. zab. a veř. zdrav. pojištění	(336) 58	0	0	
Daň z příjmů	(341) 59	1	1	
Ostatní přímé daně	(342) 60	0	0	
Daň z přidané hodnoty	(343) 61	0	0	
Ostatní daně a poplatky	(345) 62	0	0	
Nároky na dotace a ost. zúčt. se st.rozpočtem	(346) 63	0	0	
Nároky na dotace a ost. zúčt. s rozpočtem ÚSC	(348) 64	0	0	
Pohledávky za účastníky sdružení	(358) 65	0	0	
Pohledávky z pevných termínových operací	(373) 66	0	0	
Pohledávky z vydaných dluhopisů	(375) 67	0	0	
Jiné pohledávky	(378) 68	21	3	
Dohadné účty aktivní	(388) 69	0	0	
Opravná položka k pohledávkám	(391) 70	0	0	
Součet ř. 52 až 69 minus 70	71	1 163	1 155	
II. Pohledávky				
Pokladna	(211) 72	386	221	
Ceniny	(213) 73	15	52	
Bankovní účty	(221) 74	11 311	58 129	
Majetkové cenné papíry k obchodování	(251) 75	0	0	
Dluhové cenné papíry k obchodování	(253) 76	0	0	
Ostatní cenné papíry	(256) 77	0	0	
Pořízený krátkodobý finanční majetek	(259) 78	0	0	
Peníze na cestě	(+/-261) 79	0	0	
Součet ř. 72 až 79	80	11 712	58 402	
III. Krátkodobý finanční majetek				
Náklady příštích období	(381) 81	425	346	
Příjmy příštích období	(385) 82	2	111	
Kursové rozdíly aktivní	(386) 83	1	0	
Součet ř. 81 až 83	84	428	457	
IV. Jiná ak. celkem				
UHRN AKTIV	ř. 1+41	85	18 383	63 755

ASSETS

	Line number	Opening balance	Closing balance	
B. Current assets I. 51 + 71 + 80 + 84	41	13 359	60 340	
I. Inventories				
Material in stock	(112) 42	30	193	
Coming material	(119) 43	0	0	
Working progress	(121) 44	0	0	
Own semi-finished products	(122) 45	0	0	
Finished products	(123) 46	0	0	
Animals	(124) 47	6	6	
Goods in stock and shops	(132) 48	20	126	
Coming material	(139) 49	0	0	
Advance payments for inventories	(314) 50	0	0	
Sum of I. 42 to 50	51	56	325	
Buyers	(311) 52	353	47	
Bills of exchange receivables	(312) 53	0	0	
Receivables from discounted securities	(313) 54	0	0	
Advance operation payments	(314-ř.50)55	747	443	
Other receivables	(315) 56	2	642	
Receivables from employees	(335) 57	39	19	
Rec. from soc. security and public health ins. inst.	(336) 58	0	0	
Income tax	(341) 59	1	1	
Other direct taxes	(342) 60	0	0	
VAT	(343) 61	0	0	
Other taxes and fees	(345) 62	0	0	
Claims to subsidies and oth. state budg. settlements	(346) 63	0	0	
Claims to subsidies and oth. loc. gov. budg. settlements	(348) 64	0	0	
Receivables from consortium members	(358) 65	0	0	
Receivables from fixed term operations	(373) 66	0	0	
Issued bonds receivables	(375) 67	0	0	
Sundry receivables	(378) 68	21	3	
Estimated receivables	(388) 69	0	0	
Adjustment on receivables	(391) 70	0	0	
Sum of I. 52 to 69 less 70	71	1 163	1 155	
II. Receivables				
Cash	(211) 72	386	221	
Postal stationery	(213) 73	15	52	
Bank accounts	(221) 74	11 311	58 129	
Marketable property securities	(251) 75	0	0	
Marketable debt securities	(253) 76	0	0	
Other securities	(256) 77	0	0	
Procured short-term financial assets	(259) 78	0	0	
Coming cash	(+/-261) 79	0	0	
Sum of I. 72 to 79	80	11 712	58 402	
III. Short-term financial assets				
Prepaid expenses	(381) 81	425	346	
Accrued income	(385) 82	2	111	
Unrealized loss from exchange rate differences	(386) 83	1	0	
Sum of I. 81 to 83	84	428	457	
IV. Total other assets				
Total assets	ř. 1+41	85	18 383	63 755



rozhaha (balance) balance sheet

k 31. 12. 2005 (v celých tis. Kč)

to 31. 12. 2005 (in round CZK thousand)

PASIVA

	Číslo řádku	Stav k 1. dni úč. obd.	Stav k posl. dni	Stav k 31. 12. 2005
				úč. období
	a	b	1	2
A. Vlastní zdroje č.87 + 91	84	16 972	62 067	
I. Jmenné				
Vlastní jmění	(901) 85	12 521	10 724	
Fondy	(911) 86	6 310	53 018	
Oceňovací rozdíly z přecenění maj. a závazků	(921) 87	0	0	
Součet ř. 85 až 87	88	18 831	63 742	
II. Výsledek hospodářství				
Účet výsledku hospodářství	(+/-)963) 89	-1 859	-1 675	
Výsledek hospodářství ve schvalovacím řízení	(+/-)931) 90	0	0	
Nerozdělený zisk, neuhrazená ztráta min. let	(+/-)932) 91	0	0	
Součet ř. 89 až 91	92	-1 859	-1 675	
B. Cizí zdroje ř.94 + 102 + 126 + 130	93	1 411	1 687	
I. Dlouhodobé závazky				
Rezervy	(941) 94	0	0	
Dlouhodobé bankovní úvěry	(953) 95	0	0	
Vydané dluhopisy	(953) 96	0	0	
Závazky z pronájmu	(954) 97	0	0	
Přijaté dlouhodobé zálohy	(955) 98	0	0	
Dlouhodobé směnky k úhradě	(958) 99	0	0	
Dohadné účty pasivní	(389) 100	0	0	
Ostatní dlouhodobé závazky	(959) 101	0	0	
Součet ř. 94 až 101	102	0	0	
II. Dodavatelé				
Směnky k úhradě	(322) 103	76	271	
Přijaté zálohy	(324) 105	0	0	
Ostatní závazky	(325) 106	0	0	
III. Zaměstnanci				
Zaměstnanci	(331) 107	482	446	
Ostatní závazky vůči zaměstnancům	(333) 108	6	5	
Závazky ze soc. zabezpečení a zdr.pojistění	(336) 109	225	207	
Daň z příjmů	(341) 110	0	0	
Ostatní přímé daně	(342) 111	82	60	
Daň z přidané hodnoty	(343) 112	0	0	
Ostatní daně a poplatky	(345) 113	0	0	
IV. Závazky ze vztahu ke státnímu rozpočtu				
Závazky ze vztahu ke státnímu rozpočtu	(346) 114	6	140	
Závazky z vztahu k rozp.org. uzem.sam.celků	(348) 115	0	0	
Závazky z upsání nesp. cen. pap. a vkladů	(367) 116	0	0	
Závazky k účastníkům sdružení	(368) 117	0	0	
Závazky z pevných termínových operací	(373) 118	0	0	
Jiné závazky	(379) 119	17	16	
V. Krátkodobé bankovní úvěry				
Krátkodobé bankovní úvěry	(231) 120	0	0	
Eskontní úvěry	(232) 121	0	0	
Vydané krátkodobé dluhopisy	(241) 122	0	0	
Vlastní dluhopisy	(255) 123	0	0	
Dohadné účty pasivní	(389) 124	478	41	
Ostatní krátkodobé finanční výpomoci	(379) 125	0	0	
Součet ř.103 až 125	126	1 372	1 187	
VI. Jiná pasiva				
Výdaje příštích období	(383) 127	39	500	
Výnosy příštích období	(384) 128	0	0	
Kurové rozdíly pasivní	(387) 129	0	0	
Součet ř. 127 až 129	130	39	500	
UHRN PASIV	ř.84+93 131	18 383	63 755	

LIABILITIES

	Line number	Opening balance	Closing balance	
	a	b	1	2
A. Own funds L.87 + 91	84	16 972	62 067	
I. Equity				
Equity	(901) 85	12 521	10 724	
Funds	(911) 86	6 310	53 018	
Gains or losses from reval. of assets and payabl.	(921) 87	0	0	
Sum of L. 85 to 87	88	18 831	63 742	
II. Profit loss				
Profit (loss) account	(+/-)963) 89	-1 859	-1 675	
Profit (loss) in approval process	(+/-)931) 90	0	0	
Retained earnings, accum. losses of prev. year	(+/-)932) 91	0	0	
Sum of L. 89 to 91	92	-1 859	-1 675	
B. Debt L.94 + 102 + 126 + 130	93	1 411	1 687	
I. Reserves				
Reserves	(941) 94	0	0	
Long-term bank loans	(953) 95	0	0	
Issued bonds	(953) 96	0	0	
Rent payables	(954) 97	0	0	
Long-term advanced payments received	(955) 98	0	0	
Long-term bills of exchange payable	(958) 99	0	0	
Estimated payables	(389) 100	0	0	
Other long-term payables	(959) 101	0	0	
Sum of L. 94 to 101	102	0	0	
II. Long-term payables				
Creditors	(321) 103	76	271	
Bills of exchange payable	(322) 104	0	0	
Advance payment received	(324) 105	0	0	
Other payables	(325) 106	0	0	
Employees	(331) 107	482	446	
Other payables to employees	(333) 108	6	5	
Other security and health insurance payables	(336) 109	225	207	
Income tax	(341) 110	0	0	
Other direct taxes	(342) 111	82	60	
VAT	(343) 112	0	0	
Other taxes and fees	(345) 113	0	0	
Payables to state budget	(346) 114	6	140	
Payables to local government budgets	(348) 115	0	0	
Payables to subscr.outstanding secur.and deposits	(367) 116	0	0	
Payables to consortium members	(368) 117	0	0	
Payables to fixed term operations	(373) 118	0	0	
Sundry payables	(379) 119	17	16	
Short-term bank loans	(231) 120	0	0	
Discounted loans	(232) 121	0	0	
Short-term issued bonds	(241) 122	0	0	
Own bonds	(255) 123	0	0	
Estimated payables	(389) 124	478	41	
Other short-term borrowings	(379) 125	0	0	
Sum of L.103 to 125	126	1 372	1 187	
III. Short-term payables				
Accrued expenses	(383) 127	39	500	
Deferred income	(384) 128	0	0	
Unrealized gain from exchange rate differences	(387) 129	0	0	
Sum of L. 127 to 129	130	39	500	
TOTAL LIABILITIES	ř.84 + 93 131	18 383	63 755	



audit audit

Účetní jednotka: **Občanské sdružení ADRA** - zpráva o ověření účetní závěrky k 31.12.2005

ZÁVĚREČNÝ VÝROK AUDITORA

Provedli jsme audit přiložené účetní závěrky účetní jednotky **Občanské sdružení ADRA k 31.12.2005** v souladu se zákonem č. 254/2000 Sb., o auditorech, Mezinárodními auditorskými standardy a souvisejícími aplikačními doložkami Komory auditorů České republiky. Za vedení účetnictví, za jeho úplnost, průkaznost a správnost a za sestavení účetní závěrky odpovídá vedení účetní jednotky. Úlohou auditora je na základě provedeného auditu zpracovat zprávu a vydat výrok k této účetní závěrce.

Auditor naplánoval a provedl audit tak, aby získal všechny informace, které jsou podle jeho nejlepšího vědomí nezbytné pro ověření účetní závěrky a poskytují přiměřenou jistotu, že účetní závěrka neobsahuje významné nesprávnosti. Audit zahrnuje výběrovým způsobem provedené ověření úplnosti a průkaznosti částek a informací uvedených v účetní závěrce. Audit též zahrnuje posouzení použitých účetních metod a významných odhadů provedených vedením a rovněž zhodnocení celkové prezentace účetní závěrky. Jsme přesvědčeni, že provedený audit poskytuje přiměřený podklad pro vyjádření výroku.

Podle našeho názoru účetní závěrka podává ve všech významných ohledech věrný a poctivý obraz aktiv, pasiv a finanční situace účetní jednotky **Občanské sdružení ADRA k 31.12.2005** a nákladů, výnosů a výsledku hospodaření za účetní období 2005 v souladu s účetními předpisy platnými v České republice.

Auditor společnosti **PRIMASKA AUDIT, a.s.** proto dává k účetní závěrce účetní jednotky **Občanské sdružení ADRA k 31.12.2005**

VÝROK BEZ VÝHRAD.

V okamžiku vydání výroku k účetní závěrce nebyla ještě zpracována výroční zpráva. Upozorňujeme proto, že výše uvedený výrok se vztahuje pouze k účetní závěrce a nevyjadřuje názor auditora na výroční zprávu.

V Ústí nad Labem dne 4.5.2006



Adam
auditor Ing. Pavel Adam
číslo osvědčení KA ČR: 1267
místopředseda představenstva
PRIMASKA AUDIT, a.s.

Jana Bedlová
zprávu převzal



Výtisk č. 1 z 4

PRIMASKA AUDIT, a.s. – zapsaná do Obchodního rejstříku Městským soudem v Praze, dne 11. července 1996, pod spisovou značkou – oddíl B, vložka 4181, Naš Primaskova 27, 100 00 Praha 10, tel.: 283013333, -334, fax: 283013335, -308, IČ: 25064339, DIČ: C225064339, číslo účtu u ČSOB 576282063/0300 e-mail: info@primaska.cz, internetová stránka: www.primaska.cz

OSAD-Z41Z-05-138 abc

Číslo osvědčení KA ČR: 209

strana 3



VÝROČNÍ ZPRÁVA 2005 ANNUAL REPORT



ADRA

ČESKÁ REPUBLIKA | CZECH REPUBLIC
NADACE | FOUNDATION



úvodem introduction

Vážení přátelé,
také letos dostáváte společnou výroční zprávu Občanského sdružení ADRA a Nadace ADRA. Chceme pokračovat v dobré tradici, kterou jsme v loňském roce nastoupili. Následující řádky budou patřit tomu, co ADRA ČR konala prostřednictvím Nadace.

Kdykoli mám psát úvod k výroční zprávě, začnou se mi vybavovat prožitky a události minulého roku. Vrací se mi i některé rozhovory, rozhodování a hlavně lidé... Lidé, se kterými se setkávám v kanceláři, ale i mimo ni, ti, které jsem nikdy nepoznal, protože jsme si pouze psali nebo telefonovali, lidé, kteří nás žádají o pomoc, ale i ti, kteří chtějí pomáhat našim prostřednictvím.

Je to dobře. Vždyť jsme tady pro jedny i druhé. Jedněm i druhým chceme pomáhat. Jedněm v jejich potřebě nebo v realizování dobrých projektů, druhým v jejich potřebě pomáhat. Jedněm dáváme naději, druhým prostor. Naplňujeme tak i poslání, které zakladatelé ADRA vložili kdysi do jejího loga. Ve třech postavkách obepínajících zeměkouli je vyjádřeno přání a poslání zároveň. Být prostředníkem mezi těmi, kteří potřebují a těmi, kteří mohou. Spojit je dohromady. Říct jim o sobě a nabídnout jim služby. Přitom cílem nikdy nesmí být organizace, byť by se jmenovala nadace, ale člověk. Potřebný i pomáhající.

V minulém roce jsme zažili mohutné spojení mezi potřebnými a pomáhajícími, pomoc obětem tsunami v Jihovýchodní Asii možná svou rozsáhlostí zastínila všechny ostatní. Budu rád, když při čtení této výroční zprávy neztratíme ze zřetelů i ty ostatní „drobné“ formy pomoci. Vždycky se totiž jedná o lidi.

Nadace ADRA si nedělá nárok, že by byla schopna vyřešit všechny problémy. Všichni, kteří s nadací ADRA spolupracují však věří, že má v pomyslném mozaikovém okně nadační pomoci své místo, a že toto místo vyplňuje právě tou barvou, která je právě pro toto místo potřebná.

Chceme poděkovat Vám všem, díky kterým jsme mohli toto poslání plnit. Chceme pozvat ke spolupráci Vás všechny, kteří cítíte, že naše cíle jsou i Vám blízké. Doufáme, že také díky Vám a díky skutečnosti, že v roce 2006 budeme rozdělovat finanční prostředky získané z Nadačního investičního fondu, bude naše pomoc v příštích letech ještě kvalitnější.

Vítězslav Vurst / předseda správní rady

Dear friends,
this year, as usual, we are giving you the opportunity to see the annual report of the civic association ADRA and the ADRA Foundation. We want to continue in the good tradition that was begun last year. The following words belong to what ADRA Czech Republic did through its Foundation.

Whenever I write an introduction to an Annual Report, I begin to remember events and experiences of the past year. Conversations, decisions, and especially people come to mind... The people I met at the office as well as people outside and people I have never met because we have only interacted by phone or by letter, people asking us for help, but also those who want to help others through us.

This is good. We are here for them all. We want to help both sides. Those who have need of support and the others in their need to help. To the first group we are giving hope; to the second we are giving space to provide their support. We are fulfilling the goal introduced by the founders of ADRA when they created its symbol. The three figures embracing the earth symbolize the need and the mission together, to be the intermediary between those who need and those who are able. Tell them about each other and offer them what services they need. But our priority cannot be the organization, even if it is called a foundation, but only the person itself; the one in need and the one who helps.

In the past year we experienced a great connection between those who required help and those who provided it; helping victims of the tsunami in South-East Asia overshadowed all the others. I would be glad if in the reading of this annual report we didn't overlook even those "tiny" forms of help. It is always about the people.

The ADRA Foundation does not make the claim that it can solve all problems. All the people that cooperate with ADRA Foundation believe in one thing, that it has its place in the mosaic of foundations and it fills this place with exactly the colour that is needed.

We want to thank all of you who support our cause. We want to invite all of you who feel that our goals are akin to yours to cooperate with us. We hope that, thanks to you and to the fact that in the year 2006 we will be distributing financial resources from the Foundation capital fund, our help will be even better in the following years.

Vítězslav Vurst / Chairman of the managing board of ADRA Foundation



poslání nadace ADRA goals of ADRA Foundation

Podporovat programy, které si kladou tyto cíle:

- a) zvýšení úrovně života a zdraví obyvatel a to jak v ČR, tak v ostatních zemích, které potřebují pomoc
- b) podpora osvětové činnosti, která si klade za cíl výchovu dětí a mládeže k sociálnímu cítění, boje proti rasismu, náboženské nesnášenlivosti a to v jakékoli formě
- c) poskytování a koordinace rychlé pomoci při řešení krizových situací, které jsou důsledkem živelných katastrof, rasových nebo politických problémů na celém světě a to bez ohledu na rasovou, etnickou, politickou nebo náboženskou příslušnost
- d) zmírňování následků mezinárodních konfliktů a občanských válek v oblasti materiální, sociální, duševní a duchovní
- e) zpracování a realizace sociálních a humanitárních projektů církve

Nadace ADRA je zcela nezávislá. Přesto však úzce spolupracuje s mezinárodní nepolitickou humanitární organizací s názvem Adventist Development and Relief Agency (ADRA) s celosvětovou působností se sídlem ve Washingtonu a to především prostřednictvím evropské pobočky ADRA se sídlem v Bernu.

vznik a vývoj nadace ADRA

ADRA - Adventist Development and Relief Agency - je nezávislá humanitární organizace, která byla založena v USA roku 1956 Církví adventistů sedmého dne. V současné době má přes 120 poboček v různých státech světa. V České republice byla ADRA - Adventistická agentura pro pomoc a rozvoj - zaregistrována jako nadace 29. 5. 1992. ADRA Česká republika se řadila spolu s Anglií, Austrálií, Belgií, Dánskem, Finskem, Holandskem, Itálií, Japonskem, Kanadou, Německem, Norskem, USA, Švédskem a Švýcarskem mezi aktivní dárcovské organizace, tzn., že je schopna pomoc nejen přijímat ale především sama poskytovat. Pro realizaci programů pomoci bylo později založeno Občanské sdružení, jehož výroční zpráva je součástí tohoto materiálu. Vzhledem k novému zákonu o nadacích, byla ke dni 27. 12. 1998 Nadace ADRA přeregistrována.

To support programs having these objectives:

- a) improving living and health standards of people in Czech Republic, but also in other countries that need help
- b) supporting cultural activity aimed at the education of children and youth in social sentiment, fighting racism and religious hate in its all forms and aspects
- c) administration and coordination of first aid in critical situations which are the result of natural disasters and racial or political troubles in the world without any aspect of racial, ethnical, political or religious pertinence
- d) moderating the consequences of international conflicts and civil wars in the field of humanitarian, social, mental and spiritual aid
- e) processing and executing social and humanitarian projects for the Church

ADRA Foundation is completely independent. It does, however cooperate closely with the international non-political humanitarian organization called Adventist Development and Relief Agency (ADRA) with an international field of influence that resides in Washington; this it does primarily through the European ADRA branch residing in Bern.

formation and development of the ADRA Foundation

ADRA - Adventist Development and Relief Agency - is an independent humanitarian organization which was founded in the United States in year 1956 by the Seventh Day Adventist Church. Presently it has over 120 subsidiaries all around the world. In Czech Republic ADRA - Adventist Agency for Aid and Development - was registered as a Foundation on 29. 5. 1992. ADRA Czech Republic joined with England, Australia, Belgium, Denmark, Finland, Netherlands, Sweden and Switzerland as active donor organization, that means it is able not only to accept the help but above all provide the help. A civil association was later founded for the execution of those aid programs; its Annual report is part of this material. According to the new law on foundations, ADRA was re-registered on 27. 12. 1998.



struktura organs of ADRA foundation



správní rada managing board

předseda Vítězslav Vurst B.Th chairman Vítězslav Vurst B.Th

členové members

Bucha Jan	Bucha Jan
Ing. Petr Čeliš	Ing. Petr Čeliš
Daniel Dorica	Daniel Dorica
Ing. Marie Hronová	Ing. Marie Hronová
Prof. PhDr. Jaro Křivohlavý	Prof. PhDr. Jaro Křivohlavý
Edvard Miškeř B.Th	Edvard Miškeř B.Th
Ing. Jiří Müller	Ing. Jiří Müller
Pavel Zvolánek	Pavel Zvolánek

dozorčí rada supervisory board

RNDr. Luděk Bouška	RNDr. Luděk Bouška
Daniela Srchová	Daniela Srchová

grantová komise grant committe

Balcarová Lucie	Balcarová Lucie
Jiří Raiser	Jiří Raiser
Mgr. Dana Kafková	Mgr. Dana Kafková
Ing. Soňa Tichá	Ing. Soňa Tichá
Vítězslav Vurst B.Th	Vítězslav Vurst B.Th

poradce grantové komise	Advisor to the Grant Committee
Prof. PhDr. Jaro Křivohlavý	Prof. PhDr. Jaro Křivohlavý



všechny finanční údaje jsou uvedeny v Kč zdroje a jejich využití

Nadace ADRA přijímá příspěvky finančního nebo věcného charakteru od soukromých osob, podnikatelů, peněžních ústavů, ale také z dědictví, atd. Na různých místech Čech a Moravy pořádá ADRA na podporu svých záměrů veřejné sbírky, benefiční koncerty a jiné propagační akce. V poslední době přibývá počet drobných dárců, kteří přispívají pravidelně malými finančními dary. Velmi populární se v poslední době staly sbírky prostřednictvím mobilních telefonů, tzv. DMS. Nadace ADRA je příjemcem finančních prostředků z Nadačního investičního fondu (NIF). Všechny prostředky NIF jsou součástí nadačního jmění.

nadační jmění:

NADAČNÍ DŮM VE FRÝDKU-MÍSTKU

Součástí nadačního jmění je dům v Frýdku-Místku. Nadace ADRA dostala tento objekt od svého zřizovatele. Již několik let slouží ke skladování věcných darů a k přípravě humanitární pomoci, je zde sklad pro pomoc při mimořádných událostech a sídlí v něm dobrovolnické centrum. Část domu je pronajata.

Hodnota nadačního domu <small>(zapsaná do nadačního jmění) je</small>	3 610 880
Výnosy z nadačního domu	184 068
Náklady	130 104
Rozdíl	+53 964

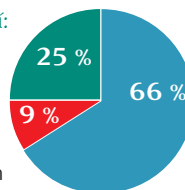
FINANČNÍ PROSTŘEDKY Z NIF (NADAČNÍ INVESTIČNÍ FOND)

NIF I	10 083 000
NIF II	26 364 000
Celkem	36 447 000

složení nadačního jmění:

VÝNOS Z NADAČNÍHO JMĚNÍ V ROCE 2005

Nadační jmění z NIF je v souladu se smlouvou a zákonem vloženo do Balancovaného fondu nadací, cenných papírů ČP Invest, Korporátních dluhopisů České pojišťovny a do zahraničních cenných papírů. Výnos z nadačního domu je dán pronájmem částí prostor.



NIF I + NIF II	892 427
Nadační dům	53 964
Celkem:	946 391

all financial figures are in CZK

resources and their exploitation

ADRA Foundation accepts financial or material contributions from private persons, businessmen, banking institutions, but also from legacies, etc. In places across Bohemia and Moravia ADRA arranges public collections, benefit concerts and many others promotional activities supporting its aims. Recently the number of donors has grown; these donors make periodic financial contributions. It has begun to be very popular to contribute through the mobile phone system - the so-called DMS. The ADRA Foundation is the recipient of financial resources from Foundation Capital Fund (FCF). All the resources of FCF are part of the ADRA Foundation property.

foundation property:

FOUNDATION HOUSE IN FRÝDEK-MÍSTEK

A part of the property is the house in Frydek-Mistek. This house was given to ADRA Foundation by its founder and has served for many years as a store for material gifts and for the preparation humanitarian aid. There is a store for extreme situations which houses the Volunteer Centre of ADRA. A part of the building is rented.

Value of the Building <small>included among Foundation property</small>	3 610 880
Income from Building	184 068
Expenses on building	130 104
Profit/Loss	+53 964

THE FINANCIAL RESOURCES OF THE FCF (FOUNDATION CAPITAL FUND)

FCF I	10 083 000
FCF II	26 364 000
Total	36 447 000

the composition of foundation property

INCOME FROM FOUNDATION PROPERTY DURING 2005

The Foundation property is, according to contract and law, deposited in the Balanced fund of foundations, valuables of ČP Invest, Corporate obligations of Česká pojišťovna and into foreign securities. The income of Foundation property is also based on renting the buildings.

FCF I + FCF II	892 427
Foundation Building	53 964
Total income	946 391



finanční / věcné dary získané v roce 2005

SBÍRKY:

Pomoc Jihovýchodní Asii

Práce Nadace ADRA byla od prvních dnů roku 2005 zcela zásadně ovlivněna událostmi v Jihovýchodní Asii, kdy vlna tsunami způsobila koncem roku 2004 přírodní katastrofu a ovlivnila životy tisíců obyvatel. Solidarita, kterou projevili občané České republiky, byla naprosto nebyvalá. Významným mezníkem v získávání peněz pro Jihovýchodní Asii byl projekt DMS ASIE, který měl mezi občany České republiky mimořádný ohlas pro svou snadnou dostupnost a jednoduchost. Jen prostřednictvím DMS bylo na pomoc Jihovýchodní Asii shromážděno více jak 50 mil. Kč. Vedle této formy sbírky získala ADRA finanční prostředky od firem, množství malých, často neznámých dárců, z benefičních koncertů, darů měst, škol, atd... Díky mohutnému projevu solidarity se mohla česká ADRA stát jedním z velkých dárců a realizátorů projektů v postižených oblastech. Dokumentace o využití finančních prostředků v Jihovýchodní Asii prostřednictvím OS a Nadace, je pro přehlednost součástí zprávy Občanského sdružení.

Pomoc Pákistánu

Ani zemětřesení, které postihlo Pákistán, nenechalo českou veřejnost lhostejnou. Na veřejnou sbírku vyhlášenou k pomoci Pákistánu, bylo shromážděno téměř 5 mil. Kč.

Pomáhat může každý

V rámci této veřejné sbírky byla uskutečněna celá řada akcí na podporu obětem mimořádných událostí. Nejvýznamnější z nich byly sbírka na pomoc obětem záplav v Bulharsku a Rumunsku, pomoc pro New Orleans, nebo tzv. "Velikonoční sbírka", ale také drobné sbírky konané v jednotlivých regionech určené na podporu místních projektů.

Sbírka, konaná v souvislosti s živelnou katastrofou v New Orleans a okolí, měla spíše morální význam. Nešlo o porovnávání možností v zemi dárce a příjemce. Šlo o vyjádření postoje, kdy nám není a nemůže být lhostejné, prožívají-li někde lidé neštěstí a my můžeme něco udělat. I zde se s Adrou spojily různé agentury, které pořádaly koncerty a jiné benefiční akce. Nejvýznamnějším koncertem na pomoc New Orleans byla aktivita agentury Hvězdy na Vltavě, která ve spolupráci s ČT a celou řadou umělců, získala za jediný večer více jak 2 mil. Kč.

financial / material donors in 2005

COLLECTIONS:

Help for South-East Asia

The work of ADRA Foundation in 2005 was strongly influenced by events in South-East Asia, where the tsunami disaster at the end of the year 2004 affected the lives of thousands of people. The fellowship that was demonstrated by people of the Czech Republic was immense and atypical. The significant turning-point in gathering financial help for South-East Asia was project DMS Asia, which was exceptionally well received by people of the Czech Republic for its easy accessibility and simplicity. Through the DMS alone was gathered more than 50 million CZK for help South-East Asia. In addition to this project ADRA Foundation received financial resources from companies, a large number of small, and largely unknown, donors, benefit concerts and gifts from schools and towns, etc. In the immense manifestation of fellowship ADRA Czech Republic became one of the major donors and providers of aid projects in afflicted areas. The Documentation of utilization of financial resources in South-East Asia through the Civilian Association ADRA and the ADRA Foundation is, for clarity of presentation, part of the Civilian Association report.

Help for Pakistan

Not even the Earthquake in Pakistan let the Czech community stay cold. The public collection that was announced to help Pakistan collected nearly 5 million CZK.

Everyone can help

In the scope of this public collection were realized quite a number of activities to support the victims of unexpected events such as natural disasters. The most significant of those activities was the collection for help to people who suffered from the floods in Romania and Bulgaria, the help to New Orleans and so-called "Easter Collection" as well as the small public collections intended for relief in local projects.

The public collection executed in connection of the natural disaster in New Orleans greater moral significance and has nothing to do with the comparison of the potential of the donor and the recipient. It was about an expression of attitude that we are not indifferent (and we cannot be indifferent) to those people who suffered misfortune and we are able to do something about it. In these cases ADRA was joined by different agencies specializing in organizing benefit concerts and other beneficiary activities. The most important concert to help New Orleans was held by the agency "Stars on Vltava", which was in cooperation



Pravidelná sbírka konaná prostřednictvím dobrovolníků přibližně ve sto městech ČR. Výtěžek sbírky je rozdělen na třetiny, z nichž jedna je určena na projekty realizované v oblastech konání sbírky, druhá na rozvojové projekty a poslední na přímou pomoc při vzniku mimořádných událostí. V roce 2005 byla tato sbírka ve stínu pomoci Jihovýchodní Asii, přesto byly vybrány necelé 2 mil. Kč.

with Czech Television and quite a number of artists and collected over 2 million CZK in one evening. Regular public collections are performed through volunteers in around a hundred towns in the CR. The receipts are divided into thirds; one third is dedicated to projects in the area where the collection took place, the second third is directed to development projects and the third is dedicated to direct help for extraordinary situations. In the year 2005 this collection was held to help in South-East Asia and collected nearly 2 million CZK.

název sbírky	účel	příjem v r. 2005
ADRA HELP	podpora obětí přír. katastrof, soc. a zdrav. postižených	8 424
SBÍRKA NA POMOC OBĚTEM POLITICKÝCH KONFLIKTŮ A PŘÍRODNÍCH POHRŮM		
	sbírka pro JV Asii	112 116 687
	sbírka pro Váchanské děti (Afghánistán)	21 323
	sbírka pro Pákistán	4 855 518
POMÁHAT MŮŽE KAŽDÝ		
	Rumunsko záplavy	263 834
	Bulharsko záplavy	71 686
	Afrika Keňa	5 987
	Amerika - hurikán Katrina	3 095 788
	Uganda	49 827
	M. Veliškek	251 733
	Obecný účel (včetně "Velikonoční sbírky")	2 248 396
Celkem		123 158 048

Jiné účelové finanční prostředky (popř. ceniny) zasláné na účet ADRA:

účel/zasláno na...	celkem:
podnikatelský fond	17 100
účelový dar na pojistné pro pozůstalou dceru po M. Veliškovi	500 000
živelné a válečné katastrofy	3 936
živelné katastrofy	19 480
válečné nepokoje	14 700
zdravotně postižení	31 500
výchovné projekty	1 100
domácí hospicová péče	52 000
dobrovolnictví	500
všeobecný účel	131 789
dary na provoz	41 901
karty Benzina	79 000
vracené DPH ze zasláných DMS	8 264 000
	9 157 006

name of collection	usage	income in the y. 2005
ADRA HELP	The support of natural disasters, soc. and med. disabled	8 424
THE COLLECTION DIRECTED TO HELP THE VICTIMS OF POLITICAL CONFLICTS AND NATURAL DISASTERS		
	South-East Asia collection	112 116 687
	collection for Vachan children (Afghanistan)	21 323
	Pakistan collection	4 855 518
EVERYONE CAN HELP		
	Romania Floods	263 834
	Bulgaria Floods	71 686
	Africa Kenya	5 987
	USA - Hurricane Katrina	3 095 788
	Uganda	49 827
	M. Veliškek	251 733
	Common purpose ("Easter collection" included)	2 248 396
Total		123 158 048

Other financial resources send to ADRA Account:

purpose/sent to...	total:
Business fund	17 100
Specific gift for insurance for surviving daughter of M. Veliškek	500 000
Natural and War disasters	3 936
Natural disasters	19 480
War conflicts	14 700
Physically handicapped	31 500
Educational projects	1 100
Domestic hospice care	52 000
Volunteers	500
Common purpose	131 789
Operational funding	41 901
Benzina cards	79 000
Returned VAT from DMS	8 264 000
	9 157 006



Věcné dary:

Na základě svého statutu, přijímá Nadace ADRA mimo finanční dary, také - pokud má pro ně určení - věcné dary.

Stejně jako finanční prostředky, jsou i věcné dary přijímány a přidělovány formou darovacích smluv. Pokud se jedná o věcný dar do zahraničí, je zpětná kontrola předání věcných darů uskutečňována předáním darovací smlouvy a kopií celních deklarací s potvrzením příjemce. Některé dary mohou mít formu nehmotného plnění (reklama apod.)

Vedle řady různých věcných darů ovlivněných událostmi v Jihovýchodní Asii, stojí za zmínku aktivita firmy RONAL, která prostřednictvím Nadace ADRA podpořila pěstounské rodiny a azylová zařízení darováním 49 sprchových koutů v celkové částce 158 825 Kč.

Material gifts:

According to the principle of its institution the ADRA Foundation accepts not only financial gifts but also -if it can find a way to use them - material gifts. Material resources are accepted and allocated in the same way as financial resources, in the deed of gift. If the material gift has its origin abroad, verification of the transfer of material gifts if accomplished by transmission of the deed of gift and a copy of the customs entry form with the confirmation of the receiver. Some donations can include the form of an immaterial component (i.e. advertisements).

Beside the number of material gifts influenced by events in South-East Asia, it is worth mentioning the activities of RONAL company, which through the ADRA Foundation supported foster families and sanctuary facilities by giving them 49 showers / baths in the total amount of 158 825 CZK.

od koho/účel	částka
NCH Czechoslovakia spol. s r.o.	
desinfekční prostředky-humanitární pomoc ASIE	57 050
Hartmann-RICO a.s.	
náplasti, rukavice-humanitární pomoc ASIE	100 000
Henkel ČR s.r.o.	
hygienické potřeby-humanitární pomoc ASIE	225 535
KAMI-Karel Michalík,dřevěné výrobky	
dřevěné hračky pro děti-humanitární pomoc ASIE	3 580
Moravská ústředna Brno-druž.um.výroby	
textilní hračky-humanitární pomoc ASIE	5 623
ABAKUS CZ s.r.o.	
hračky-humanitární pomoc ASIE	21 700
Kristián spol. s r.o.	
plakáty na propagaci sbírky ASIE	30 000
LOGOLOGIC, spol. s r.o.	
měsíční reklamní kampaň v prosvětlených panele-propagace DMS ASIE	765 000
ALBI Česká republika a.s.	
plyšové hračky-humanitární pomoc ASIE	142 284
Papirius, s.r.o.	
školní potřeby a obalový materiál-humanitární pomoc ASIE	17 850
B. Braun Medical s.r.o.	
zdravotnický materiál-humanitární pomoc ASIE	100 001
Hartmann-RICO a.s.	
obvazový zdravotnický materiál-humanitární pomoc ASIE	10 534

who/amount	purpose
NCH Czechoslovakia spol. s r.o.	
disinfection-humanitarian help ASIA	57 050
Hartmann-RICO a.s.	
bandages, gloves-humanitarian help ASIA	100 000
Henkel ČR s.r.o.	
sanitary tools-humanitarian help ASIA	225 535
KAMI-Karel Michalík,dřevěné výrobky	
wooden toys for children humanitarian help ASIA	3 580
Moravská ústředna Brno-druž.um.výroby	
cloth toys-humanitarian help ASIA	5 623
ABAKUS CZ s.r.o.	
toys-humanitarian help ASIA	21 700
Kristián spol. s r.o.	
poster for promotion the help ASIA	30 000
LOGOLOGIC, spol. s r.o.	
advertising campaign on illuminated boards running month for DMS ASIE	765 000
ALBI Česká republika a.s.	
plush toys-humanitarian help ASIA	142 284
Papirius, s.r.o.	
school things and packing material-humanitarian help ASIA	17 850
B. Braun Medical s.r.o.	
medical material-humanitarian help ASIA	100 001
Hartmann-RICO a.s.	
medical bandages-humanitarian help ASIA	10 534



od koho/účel	částka	who/amount	purpose
D a S Design Prague, s.r.o.		D a S Design Prague, s.r.o.	
plakáty pro osvětlení-propagace sbírky ASIE	12 000	Posters for illumination ASIE	12 000
Reklama centrum spol. s r.o.		Reklama centrum spol. s r.o.	
dárkové zboží	4 000	gift goods	4 000
Pacific Direct, s.r.o.		Pacific Direct, s.r.o.	
sprchové gely	9 172	shower gels	9 172
Ronal ČR s.r.o.		Ronal ČR s.r.o.	
sprchové kouty 49ks pro pěstounské rodiny a azyl. zařízení	158 825	49 Shower baths for foster families and asylum facilities	158 825
Status stavební a.s.-divize Pelhřimov		Status stavební a.s.-divize Pelhřimov	
perličková koupel pro zdravotně postiženou O. Kratochvílovou	9 900	hydro massage bathtub for physically handicapped O. Kratochvílova	9 900
ČR-Ministerstvo financí		ČR-Ministerstvo financí	
monitory k PC 49ks	24 500	PC monitors 49 pieces	24 500
ČR-Ministerstvo financí		ČR-Ministerstvo financí	
počítače 104 ks, monitory 76 ks	142 000	computers 104 pieces, monitors 76 pieces	142 000
SUP spol. s r.o.		SUP spol. s r.o.	
počítače Pentium 84 ks, monitory 105 ks	136 500	pentium computers 84 pieces, monitors 105 pieces	136 500
Metzler International s.r.o.		Metzler International s.r.o.	
sluneční brýle 686 ks	114 812	sunglasses 686 pieces	114 812
Hachette Filipacchi 2000, s.r.o.		Hachette Filipacchi 2000,s.r.o.	
inzerce ASIE	5 950	advertisement for ASIA	5 950
Hachette Filipacchi 2000, s.r.o.		Hachette Filipacchi 2000,s.r.o.	
inzerce ASIE	5 950	advertisement for ASIA	5 950
	2 102 769		2 102 769



finanční / věcné dary poskytnuté v roce 2005 the financial/material donations in 2005

Nadační příspěvky finanční (v Kč)

Financial Benefits to the Foundation (in CZK)

Oblast sociální:

1 406 323

Velíšková Valentína, pojistné pro pozůstalou dceru + předání daru shromážděnému na účet ADRA, 716 033 · M. Fotopulu, invalidní vozík, 16 251 · M. Veselý, sluchadla 7 460 · P. Schwarz, invalidní vozík 6 162 · O. Morávek, zdravotní kočárek, 8 930 · OS Slunce všem, pomůcky pro autistické děti, 12 000 · Málková Petra, příspěvek na invalidní vozík 9 600 · p. Řičná, příspěvek na auto pro invalidního syna (místní sbírka), 79 804 · Hejhalovi, syn po autohavárii P. Hejhal-příspěvek na zdr. pomůcky (místní sbírka), 53 470 · Dobrovolnické centrum OS ADRA Frýdek-Místek, domácí hospicová péče, 50 000 · OS ADRA, nákup potr.balíčků pro děti v Bosně, 60 200 · p. Pochopeňová, finanční pomoc při záplavách, 12 040 · Arcidiecézní charita Praha, pračky, 20 000 · OS ADRA, Pyramida rozvoje HK-poradenské centrum, 32 500 · Mrnušítkovi, pomoc rodině po sesuvu půdy na dům (místní sbírka), 20 068 · ozdravný pobyt beslanských dětí v ČR, 251 805 · Azylový dům Nový Jičín, 20 000 ozdravný pobyt Děti z Beslanu 30000 ·

Oblast humanitární, Tsunami:

88 093 544

Výstavba a rekonstrukce 27 škol na Sumatře, 51 267 781 · 30 stanů do Indonésie, 460 678 · Zdravotní pomoc nemocnice puket Thajsko, 354 420 · Lodě Thajsko, 4 899 520 · Pomoc po Tsunami - dlouhodobý projekt Thajsko, 14 357 900 · Výstavba mateřské školky v Kamala, 3 087 506 · domky a lodě - budhistické centrum Srí Lanka, 1 000 000 · Výstavba školy v Kalim, 721 858 · Projekt Lodě pro Srí Lanku, 6 604 100 · Výstavba domků v Tangalle - Srí Lanka, 3 812 875 · Výhřevné lůžko pro novorozence - nemocnice Srí Lanka, 33 389 · HAND for HELP, přeprava plně nemocnice, zdravotnický materiál, 1 626 511 ·

Oblast humanitární, ostatní:

3 021 921

ADRA Rusko, příspěvek na pomoc obětem beslanské tragédie-psycho-sociální péče, 25 874 · Projekt Pákistán, výstavba škol po zemětřesení, 120 000 · Pomoc Rumunsko-záplavy, přeprava vysoušečů a koordinace pomoci, 107 785 · Projekt pomoci lidem bez domova v New Orleans, 1 552 148 · ADRA RUSKO, realizace projektu v Beslanu po teroristickém útoku, 11 591 · OS ADRA, humanitární projekt po zemětřesení Pákistán, 1 204 528 ·

Social Area:

1 406 323

Velíšková Valentinka Insurance for surviving daughter + disposition the amount collected on ADRA account 716 033 · M. Fotopulu Wheelchair 16 251 · M. Veselý · Headphones 7 460 · P. Schwarz Wheelchair 6 162 · O. Morávek Medical baby coach 8 930 · OS Slunce všem Utilities for autistic children 12 000 · Děti z Beslanu Curative residence 30 000 · Dobrovolnické centrum OS ADRA Frýdek-Místek Domestic hospice care 50 000 · Azylový dům Nový Jičín Benefit 20 000 · OS ADRA The purchase of thing necessary for children in Bosna 60 200 · p. Pochopeňová Financial help for floods 12 040 · Arcidiecézní charita Praha Washing-machines 20 000 · OS ADRA Pyramida rozvoje HK 32 500 · Málková Petra, Financial help for wheelchair 9 600 · p. Řičná Financial help for car for handicapped son (local collection) 79 804 · Mrnušítkovi Help to the family that were in a landslide (local collection) 20 068 · Hejhalovi Boy after car accident P. Hejhal-benefit for medical tools (local collection) 53 470 · Curative residence of Beslan children in Czech republic 251 805

Humanitarian Area (Tsunami):

88 093 544

The building and reconstruction of 27 schools in Sumatra 51 267 781 · 30 tents for Indonesia 460 678 · Medical help to hospital Pukhet Thailand 354 420 Boats for Thailand 4 899 520 · OS ADRA Help after Tsunami disasters - Long-term project Thailand 14 357 900 · Fabrication of nursery school in Kamala 3 087 506 · Fabrication of school in Kalim 721 858 · Houses and boats - Buddhist centre Sri Lanka 1 000 000 · project Boats for Sri Lanka 6 604 100 Building-up houses in Tangalle 3 812 875 · HAND for HELP Transportation of field hospital, medical material 1 626 511 · Incubator for neonates 33 389 ·

Humanitarian Area (others):

3.021.921

ADRA Rusko Benefit for help to victims of Beslan tragedy-psychosocial care 25 874 OS · ADRA Project Pakistan, 120 000 · OS ADRA Help for homeless people in New Orleans 1 552 148 · Romania help - floods, transportation of dehydrators and coordination of help 107 785 · ADRA RUSKO Execution of project in Beslan after terrorist strike 11 591 · OS ADRA Humanitarian project - Earthquake in Pakistan 1 204 528 ·

**Oblast vzdělávací:****91 913**

ADRA klub Písek, Příspěvek na dataprojektor, 12 500 · SPONS, symposium o náboženské svobodě, 30 000 · OS Moravskoslezský kruh, podpora časopisu Konec Konců, 20 000 · V. Fisher, projekt Misie, 10 000 · OS ADRA, aktivity na školách Jižní Čechy, 19 413 ·

Education:**91 913**

ADRA klub Písek Financial help for data projector 12 500 · SPONS Symposium about freedom of belief 30 000 · OS Moravskoslezský kruh Support of magazine Konec Konců 20 000 · V. Fisher Project Mission 10 000 · OS ADRA Activities of schools in South Bohemia 19 413 ·

Oblast dobrovolnictví:**241 542**

OS ADRA, DC Frýdek-Místek, 129 030 · OS ADRA letní aktivita na Ukrajině, 50 600 · Dobrovolnické centrum OS ADRA Frýdek-Místek, příspěvek na činnost, 20 828 · DC Protěž Podpora dobrovolnického centra 10.084 · OS Lékořice dobrovolnická činnost v nemocnicích 31 000 ·

Volunteers:**241 542**

Sdružení klubko, Frýdek-Místek Activity of middle school volunteers club 10 000 · Dobrovolnické centrum OS ADRA Frýdek-Místek Activity financial help 20 828 · OS ADRA Volunteer centre in Frýdek-Místek 129 030 · OS ADRA Summer activity in the Ukraine 50 600 · DC Protěž Support of Volunteers centre 10 084 · OS Lékořice Volunteer activity in hospitals 31 000 ·

Nadační příspěvky věcné**Oblast sociální:****234 308**

Obl. charita Kroměříž-azylový dům pro matky s dětmi sprchové kouty 19ks 57 958 · Zvláštní zařízení péstounské péče Jonštovi sprchový kout 1ks 3 468 · Naděje, pobočka Litomyšl sprchové kouty 4ks, 13 976 · Charita Blansko-Centrum pro matku a dítě sprchový kout 1ks, 3 520 · Naděje, pobočka Otrokovice, sprchové kouty 3ks 7 908 · Sdružení péstounských rodin sprchový kout 1ks 3 468 · Sdružení pěst. Rodin-Dům na půli cesty sprchové kouty 4ks 13 872 · Charita Břeclav sprchové kouty 5ks, 16 250 · Charita Jihlava-Romské centrum, sprchové kouty 2ks 7 038 · Farní charita Protivín sprchový kout 1ks, 3 519 · Farní charita Karlovy Vary, sprchové kouty 2ks 6 936 · Farní charita Aš, sprchové kouty 2ks 6 936 · Sdružení péstounských rodin, sprchový kout 1ks 3 468 · Sdružení péstounských rodin sprchový kout 1ks 3 468 · Naděje Praha, Armáda spásy ČR, Naděje, pobočka Litomyšl, Charita Kroměříž, Sdružení péstounských rodin, Charita Břeclav, Blansko, Jihlava, Aš, Naděje Otrokovice, OS ADRA Dobrovol. centr. Frýdek-Místek, Azylový dům Nový Jičín - sprchové gely, gumové rukavice, celkem 9 173 · Olga Kratochvílová-tělesně handicapovaná, perličková koupel 9 900 · OS ADRA sluneční brýle pro děti do sociálních a humanitárních projektů, 25 050 · Charita Zábřeh polohovací postel, 5 000 · Ústav sociální péče Hodkovice Sluneční brýle, 33 400 ·

Social Area:**234 308**

Obl.charita Kroměříž asylum house for mothers with children Shower 19 pieces 57 958 · Special equipment for foster care Jonštovi Shower 1 piece 3 468 · Naděje, subsidiary Litomyšl Shower 4 pieces 13 976 · Charita Blansko-Centre for mother and child Shower 1 piece 3 520 · Naděje, subsidiary Otrokovice Shower 3 pieces 7 908 · Association of foster families Shower 1 piece 3 468 · Association of foster families -Dům na půli cesty Shower 4 pieces 13 872 · Charita Břeclav Shower 5 pieces 16 250 · Charita Jihlava-Gipsy Center Shower 2 pieces 7 038 · Parish charity Protivín Shower 1 piece 3 519 · Parish charity Karlovy Vary Shower 2 pieces 6 936 · Parish charity A · Shower 2 pieces 6 936 · Association of foster families Shower 1 piece 3 468 · Association of foster families Shower 1 piece 3 468 · Charita Zábřeh Positioning bed 5 000 · Social institution Hodkovice Sunglasses 33 400 · Naděje Praha, Armáda spásy CR, Naděje, pobočka Litomyšl, Charita Kroměříž, Association of foster families, Charita Břeclav, Blansko, Jihlava, Aš, Naděje Otrokovice, OS ADRA Dobrovol. centr. Frýdek-Místek Azylový dům Nový Jičín, Shower gels, elastic gloves 9 173 · Olga Kratochvílová-physically handicapped, hydro massage bathtub 9 900 · OS ADRA Sunglasses 25 050 ·

Oblast humanitární:**684 161**

poskytnuté věcné dary přijaté na ASII, 684 160 ·

Humanitarian Area:**684 161**

Material donated for helping Asia 684 160 ·

**Oblast vzdělávací:****92 500**

Církevní dětský domov Emanuel, Stará Ves PC Pentium 5ks, monitory 5ks, 7 500 · OS Arménský dům PC Pentium 5ks, monitory 5ks, 7 500 · Dětský domov Aš PC Pentium 5ks, monitory 5ks 7 500 · ELPIDA, nadační fond Praha PC Pentium 20ks, monitory 20ks, 30 000 · Asociace uprchlíků v ČR PC Pentium 5ks, monitory 5ks, 7 500 · SOZE, Brno PC Pentium 20ks, monitory 25ks, 32 500 ·

Education:**92.500**

The church orphanage Emanuel, Stará Ves PC Pentium 5 pieces, monitors 5 pieces 7 500 · OS Arménský dům PC Pentium 5 pieces, monitors 5 pieces 7 500 · Orphanage Aš PC Pentium 5 pieces, monitors 5 pieces 7 500 · ELPIDA, foundation fund Prague PC Pentium 20 pieces, monitors 20 pieces 30 000 · Asociace uprchlíků v ČR PC Pentium 5 pieces, monitors 5 pieces 7 500 · SOZE, Brno PC Pentium 20 pieces, monitors 25 pieces 32 500 ·

rozdělení výnosu NIF I. a II.

Nadace ADRA je příjemcem prostředků z NIF v celkové výši 36 447 000 Kč.

V 1. výběrovém kole bylo získáno 10 083 000 Kč a ve 2. kole 26 364 000 Kč.

V roce 2005 byl rozdělován výnos za rok 2003 i 2004 zároveň.

Z celkového výnosu může být použito max. 20% finančních prostředků na správu Nadace.

výnos NIF I509 283
výnos NIF II869 514
celkem1 378 797 Kč

the allocation of revenue FCF I. and FCF II.

The ADRA Foundation is the recipient of financial resources from FCF I in the total amount of 36 447 000 CZK.

In the first round 10 083 000 CZK was received and in the second round 26 364 000 CZK was received.

In the year of 2005 the revenue from years 2003 and 2004 was distributed. Of the total revenue, at most, 20% is allocated for the administration of ADRA Foundation.

revenue FCF I50 9283
revenue FCF II86 9514
total1 378 797 CZK



grantová pravidla the grant rules:

1. Z pověření správní rady vyhlásí grantová komise jednou do roka okruh oblastí, které budou podporovány prostřednictvím grantů (nadačního příspěvku). Tato informace spolu s podmínkami pro získání nadačního příspěvku musí být do sedmi dnů po tomto jednání zveřejněna.
2. O nadační příspěvky mohou žádat občanská sdružení, obecně prospěšné společnosti a církevní společnosti, které se ztotožňují s programem a cíli, které sleduje Nadace ADRA
3. Nadační příspěvek může být poskytnut do maximální výše 80% celkových nákladů
4. Žádost o přidělení nadačního příspěvku musí obsahovat:
 - a) Vyplněný formulář žádosti o grant (základní informace o žadateli, seznam nadací nebo organizací, které budou žádány o podporu projektu, stručné představení žádající organizace, stručný obsah projektu a podrobný rozpočet)
 - b) Popis projektu (charakteristika problému a předmět projektu, cíl projektu, cílová skupina, kdo bude projekt realizovat, realizační plán, metody hodnocení projektu, popis toho, co se podle žadatele změní k lepšímu, bude-li projekt realizován, jak se bude pokračovat po vyčerpání dotace a prezentace dárce)
 - c) Kopii statutu nebo stanov organizace
 - d) Vyjádření a doporučení orgánů, v jejichž oblasti bude projekt realizován.
 - e) Přehled hospodaření organizace za minulý rok, případně Výroční zpráva
5. Nadační příspěvek je poskytnut na základě výběrového řízení, které musí proběhnout do čtrnácti dnů po uplynutí termínu podání žádosti o příspěvek. Všichni žadatelé musí být do jednoho týdne po výběrovém řízení vyrozuměni o jeho výsledku a ti, kteří uspěli, také o způsobu poskytnutí, užití a vyúčtování přidělených prostředků.

Všechny projekty musí být vyúčtovány v určeném čase a podle platných předpisů.

V roce 2005 vyhlásila Nadace ADRA grantové kolo na využití prostředků z NIF, do kterého bylo doručeno 49 žádostí v celkové částce 5 661 104 Kč.

Jednotlivé žádosti byly posuzovány v souladu s požadovanými kritérii a výsledkem byla podpora 14 projektů v celkové částce 1 283 000 Kč.

1. According to the charge of Managing board the Grant committee announces once a year the range of activities which are going to be supported through grants (Foundation benefit). This information along with the requirements for getting the grant must be published at the latest of seven days after the meeting.
2. Any civilian association, generally beneficial organization or religious community, which follows nearly the same course and effort as the ADRA Foundation can apply for Foundation grants.
3. The financial benefit can be granted up to 80% of the total cost of project.
4. Applications to receive financial grants must contain the following:
 - a) Filled form of application for Grant (basic information about applicant, the list of institutions which are asking the support of projects, brief introduction of the applicant organization and a brief summary of the project and project goals.
 - b) Description of project (problems and the aim of project, project goal, targeted group, who will execute the project, implementation plan, methods of projects classification, description of what might improve according the applicant of grant, when the project is to take place and when the granted financial resources run out, how the project will continue, presentation of applicant).
 - c) The copy of the statutes and regulations of the organization
 - d) Formulation and recommendation from legal authorities where the project take its place.
 - e) The economic overview of the organization from the last year or annual report.
5. The Foundation benefit is granted on the base of a selection procedure that takes place within fourteen days of the receipt of the application by ADRA foundation. All applicants must be notified within seven days after selection procedure of the results and those who were successful also about provision, application and account of the granted resources.

All projects must be accounted for in the stated time and according to valid directives.

In the year 2005, the ADRA Foundation announced Round of Grants for the use of resources from FCF and for this competition 49 applications of total amount 5 661 104 CZK were received; each application was judged according the requirements which resulted in fourteen supported projects totaling 1 283 000 CZK.



Armáda spásy	
Výcvik NPIT Karlovarského kraje	60 000
OS ADRA	
Pomoc v mimořádných událostech	150 000
OS ADRA	
Dobrovolnická centra	150 000
Slezská diakonie	
Klub on-line	100 000
Okamžik	
osobní asistence pro nevidomé	120 000
OS Odvaha řešit	
Expedice Sněžka 2005	20 000
OS Sluníčko Vlašim	
Dětství jak má být	35 000
Diakonie ČCE Plzeň	
volnočasové aktivity pro mentálně postižené	60 000
Armáda spásy	
Výcvik NPIT Karlovarského kraje	20 000
Charita Brno	
Profesionalizace krizových DC	100 000
ZŠ Sedmkráska	
Můžeme být spolu	88 000
Domov Sue Ryder	
Dobrovolnická činnost	110 000
Klub Pathfinder	
Vůdcovský kurz	70 000
OS LATA	
Dobrovolnická pomoc rizikové mládeži	90 000
OS Formika	
Zaměstnávání postižených a tělesně znevýhodněných	110 000

Salvation Army	
training NPIT of the Karlovarský region	60 000
OS ADRA	
help in extraordinary events	150 000
OS ADRA	
volunteers centres	150 000
Slezská diakonie	
club on-line	100 000
Okamžik	
personal assistance for blind people	120 000
OS Odvaha řešit	
expedition Sněžka 2005	20 000
OS Sluníčko Vlašim	
childhood as it is suppose to be	35 000
Diakonie ČCE Plzeň	
free time activities for mentally afflicted	60 000
Armáda spásy	
training NPIT of the Karlovarský region	20 000
Charita Brno	
making Crisis VC more professional	100 000
ZŠ Sedmkráska	
together we can be	88 000
Domov Sue Ryder	
volunteer activities	110 000
Klub Pathfinder	
course for leaders	70 000
OS LATA	
volunteers help for youngsters at risk??	90 000
OS Formika	
employment for physically handicapped	110 000



jiné aktivity nadace ADRA

cena Michala Velíška

Snad každého z nás se velmi dotkla tragická smrt Michala Velíška, který byl zavražděn v okamžiku, kdy chtěl pomoci bezbranné ženě. Nadace ADRA spolu s primátorem hl.m. Prahy Pavlem Bémem se rozhodla ocenit ty jedince, kteří nasadili vlastní zdraví a život pro záchranu druhého a zároveň došlo k újmě na jejich zdraví. Nadace je v kontaktu s výtvarnicí, která bezplatně navrhla a realizuje podobu této ceny, a zároveň probíhají jednání s Magistrátem. Je otevřen účet - Konto statečnosti, na které mohou jedinci přispívat a ze kterého bude finanční ohodnocení vyplaceno.

podpora domácí hospicové péče

V roce 2004 se stabilizoval projekt podpory domácí hospicové péče, který je konán prostřednictvím Dobrovolnického centra ve Frýdku Místku. V roce 2005 byla tato pomoc rodinám a samotným umírajícím poskytnuta ve více jak třiceti případech na území Moravskoslezského kraje.

náklady na správu nadace

náklady na správu nadace v roce 2005	578 006 Kč
poskytnuté příspěvky věcné + finanční	95 157 794 Kč

Náklady na správu nadace činí 0,6 % z poskytnutých příspěvků.

Rozvaha k 31. 12. 2005 (v celých tis. Kč)

other ADRA foundation activities

Michal Velíšek award

Perhaps everyone was touched by the tragic death of Michal Velíšek who was murdered when he tried to help a defenseless woman. The ADRA Foundation with mayor of Prague, Pavel Bém, decided to award those individuals who risk their life and health in saving others and who were physically harmed during this act. The ADRA Foundation is in contact with an artist who, without cost, designed and created the shape of the award; simultaneously discussions are proceeding with the municipal authorities. A bank account - "The Account of Bravery" - has been opened into which any individual may contribute and from which the financial part of this award will be paid.

support of domestic hospice care

In the year of 2004 a project supporting domestic hospice care was stabilized. This project is performed by the Volunteer Centre in Frydek-Mistek. In the year 2005 this care was given in more than thirty cases to families and to those who were dying in the Moravsko-Slezky region.

the cost of administration the Foundation

the cost of administration the found. in the year 2005	578 006 CZK
granted benefits material + financial	95 157 794 CZK

The cost of administration the Foundation are 0,6 % of granted benefits

Text to 31. 12. 2005 (in thousand CZK)



rozvaha (balance) balance sheet

k 31. 12. 2005 (v celých tis. Kč)

to 31. 12. 2005 (in round CZK thousand)

AKTIVA

počáteční stav	konečný stav	
Stavby	2 223	2 223
Samostatné movité věci a soub.movit.věcí	226	226
Drobný dlouhodobý hmotný majetek	169	163
Pozemky	87	87
Umělecká díla a sbírky	34	34
Pořízení dlouhodobého hmotného majetku	0	3 724
Ostatní dlouhodobý finanční majetek	25 296	12 154
Oprávký ke stavbám	-173	-249
Oprávký k sam.movitým věcem a souborům	-138	-182
Oprávký k drob.hmot.dlouhodobému majetku	-169	-163
Materiál na skladě	0	322
Pokladna	174	32
Ceniny	0	11
Bankovní účty	12 129	68 920
Majetkové cenné papíry k obchodování	0	0
Dlužné cenné papíry	4 075	4 169
Peníze na cestě	0	0
Odběratelé	2	95
Poskytnuté provozní zálohy	13	11
Ostatní pohledávky	0	18
Pohledávky za zaměstnanci	0	0
Jiné pohledávky	6 418	117
Náklady příštích období	3	12
Dohadné účty aktivní	1 012	338
AKTIVA SOUČET	51 381	92 062

PASIVA

Dodavatelé	59	55
Ostatní závazky	3	0
Zaměstnanci	6	7
Ostatní závazky vůči zaměstnancům	0	0
Zúčtování s instit.sociál.zabezp.a zdr.p	3	5
Ostatní přímé daně	1	1
Jiné závazky	0	0
Výdaje příštích období	0	25
Výnosy příštích období	283	333
Dohadné účty pasivní	8	15
Vlastní jmění	38 564	38 580
Fondy	10 946	52 084
Účet výsledku hospodaření	1 508	957
PASIVA SOUČET	51 381	92 062

ASSETS

	opening balance	closing balance
Buildings	2 223	2 223
Separate movable assets	226	226
Misc. intangible fixed assets	169	163
Land	87	87
Works of art	34	34
Aquisition of fixed tangible assets	0	3 724
Other fixed tangible assets	25 296	12 154
Maintenance of buildings	-173	-249
Maintenance of sep. movables and sets	-138	-182
Maintenance of misc. fixed tangible assets	-169	-163
Material in stock	0	322
Cash	174	32
Valuables	0	11
Deposits	12 129	68 920
Marketable property securities	0	0
Marketable debt securities	4 075	4 169
Incoming money	0	0
Customers	2	95
Prepaid operating expenses	13	11
Other of receivables	0	18
Receivables from employees	0	0
Sundry receivables	6 418	117
Deferred costs	3	12
Estimated accounts active	1 012	338
TOTAL ASSETS	51 381	92 062

LIABILITIES

Creditors	59	55
Other payables	3	0
Employees	6	7
Other payables to employees	0	0
Other security and health insurance payables	3	5
Other direct taxes	1	1
Sundry payables	0	0
Accrued expenses	0	25
Deferred income	283	333
Estimated payables	8	15
Equity	38 564	38 580
Funds	10 946	52 084
Profit (loss) account	1 508	957
TOTAL LIABILITIES	51 381	92 062



výkaz zisku a ztrát profit and loss statement

k 31. 12. 2005 (v celých tis. Kč)

to 31. 12. 2005 (in round CZK thousand)

náklady	celkem	hlavní činnost	hospodářská činnost
spotřeba materiálu	766	766	0
spotřeba energie	34	34	0
spotř.neskl.dodávek	7	7	0
opravy a udržování	40	40	0
cestovné	103	103	0
náklady na reprezentaci	14	14	0
ostatní služby	2 002	2 002	0
mzdové náklady	280	280	0
zák.soc.pojištění	87	87	0
zák.soc.náklady	8	8	0
daň z nemovitosti	1	1	0
ost.dané a poplatky	1	1	0
sml.pokuty a úroky s prodl.	3	3	0
ost.pokuty a penále	0	0	0
kursové ztráty	2	2	0
dary	8 179	8 179	0
jiné ost.náklady	237	237	0
odpisy	119	119	0
prodané cenné papíry	20 442	20 442	0
poskyt.členské příspěvky	10	10	0
	32 335	32 335	0

výnosy	celkem	hlavní činnost	hospodářská činnost
tržby z prodeje služeb	296	180	116
úroky	66	66	0
kurzové zisky	0	0	0
zúčtování fondů	3 136	3 136	0
jiné ost.výnosy	4	4	0
tržby z prod.cenných papírů	20 825	20 825	0
výnosy z kr.fin.majetku	111	111	0
výnosy z dl.fin.majetku	337	337	0
přijaté příspěvky	253	253	0
provozní dotace	8 264	8 264	0
	33 292	33 176	116
Hospodářský výsledek	957	841	116

costs	total	main activity	economic activity
cost of material	766	766	0
cost of energy	34	34	0
cost of unstorable supplies	7	7	0
repair and maintainance	40	40	0
travel expenses	103	103	0
representation costs	14	14	0
other services	2 002	2 002	0
wages and salaries	280	280	0
statutory social insurance	87	87	0
statutory social costs	8	8	0
real-estate tax	1	1	0
other taxes and fees	1	1	0
contractual fines and delay charge	3	3	0
other fines and sanctions	0	0	0
exchange rate loss	2	2	0
donations	8 179	8 179	0
other sundry costs	237	237	0
depreciations	119	119	0
securities sold	20 442	20 442	0
membership cont. payment	10	10	0
	32 335	32 335	0

revenues	total	main activity	economic activity
revenues from sale of services	296	180	116
interest	66	66	0
exchange rate income	0	0	0
fund booking	3 136	3 136	0
other sundry income	4	4	0
rev. from sale of sec. and part.	20 825	20 825	0
current fin. asset revenues	111	111	0
long-term fin. asset revenues	337	337	0
received contributions	253	253	0
operational subsidy	8 264	8 264	0
	33 292	33 176	116
Total profit	957	841	116



dárci donors

V letošním roce je obzvlášť těžké uvést seznam všech dárců. Byl by to dlouhý odstavec na konci této zprávy. Přesto jsme všechny, jejichž jména známe, chtěli zveřejnit. Jsou uvedeni navnitřní straně obálky.

Vždyť jen díky Vám jsme mohli toto všechno konat. Vy jste ti neviditelní, přesto hlavní... Pak je tu celá řada dárců, jejichž jména se nikdy nedovíme. Jen na sbírce prostřednictvím DMS se podílelo více jak milion dárců. A pak je tu skupina velkých dárců. Rozhodli jsme se zde zveřejnit všechny nad deset tisíc korun.

Jsmo přesvědčeni - a tak to vždy a každému dárci zdůrazňujeme - že hodnota daru je dána kvalitou motivace, která dárci vede k poskytnutí daru a možnostmi, které dárci má. Vážíme si každého z dárců a každého daru. Jak jsme se již zmínili, mnoho podporovatelů Nadace ADRA jsou tzv. drobní dárci, kteří pravidelně přispívají menšími částkami. K naší lítosti nebudeme mnohé z nich nikdy znát. I jim, právě proto že se nenajdou na seznamu, bychom chtěli moc poděkovat.

It is virtually impossible to name all the donors this year. It would be a very long list at the end of this report. Despite this, we want the names of all known donors to be published. Their names are listed on the inside of the book jacket. Only thanks to you we could achieve all these things. You are invisible but hold a place of great importance... There are a large number of donors whose names we shall never know. The DMS collection numbered more than a million contributors alone. Then there is a group of major donors. We made the decision to publish the names of all those who contribute more than 10000 CZK. We are convinced - and we always emphasize this to all donors - the value of a gift is based on the depth of the motivation that leads donors to offer their gifts and potential. Each donor and gift is seen in this light. As we have said, many supporters of the ADRA Foundation are the so-called "Small donors" who contribute regularly in small amounts. We are sorry that many of them will never be known to us. We also wish to thank those whose names cannot be found on the list.

poděkování acknowledgements

Čísla, uvedená v této výroční zprávě nejsou jen matematickým vyjádřením určitých finančních hodnot. Jsou svědectvím o lidské ochotě, o opaku lhostejnosti a nezájmu, o kterém se tolik v poslední době ve vztahu k současné generaci mluví. Je za nimi dárci, ale i v konečném důsledku obdarovaný, kterému mohlo být pomoheno. Jsme rádi, že Nadace ADRA mohla být na této cestě prostředníkem. Chtěli bychom tuto roli sehrávat i v budoucnu. Chtěli bychom být prostředníkem, který si vždy zachová čistý štít.

Činnost se nedá vyjádřit pouze čísly. A právě tady je na místě poděkovat těm, kteří se o tato čísla starají, jejichž zásluhou mohl auditor napsat „bez výhrad“. Děkuji správní radě, revizorům a členům grantové komise, kteří pracují bez nároku na odměnu. Děkuji těm, jejichž zásluhou máme finanční prostředky a věcné dary, díky kterým můžeme pomáhat. Děkuji všem trvalým, ale i nahodilým pomocníkům, bez kterých by nemohla být žádná aktivita vykonána. Moc bychom si přáli, aby naše spolupráce s Vámi mohla i do budoucna pokračovat. Vážíme si jí a chceme, abyste věděli, že bez ní by nikdy nemohlo být pomoheno těm, kterým pomoheno bylo. Pomáháme proto, protože Vy pomáháte nám.

The sums mentioned in this report are not only the mathematical expression of our financial accounts but also witness to human willingness, contrasted with the indifference and lack of interest which is often connected to present generation. Behind these accounts we can find the donor and, in the end, the one to whom help was given. We are glad that the ADRA Foundation could be the mediator of this course of action. We want to play this role also in the future. We want to be the mediator with the clean sheet.

The activity cannot be presented only by accounts or amounts but now there is place to thank to those who take care of the accounts and amounts because of whose care the auditor can certify "no objections". I want to thank the managing board, inspectors and members of the grant committee that decides about the awards. I wish to thank those whose credit helps us to have financial and material resources and those who make it possible for us to help. I wish to thank our permanent and occasional employees - without them no activity could take place. We hope that our cooperation with you will continue in the future. It has great value to us and we want you to know that without it we would not be accomplished the help we have provided. We help because you help us.

Vítězslav Vurst / předseda správní rady Nadace ADRA

Vítězslav Vurst / Chairman of managing board of ADRA Foundation



audit audit

Účetní jednotka: Nadace ADRA – adventistická nadace pro pomoc a rozvoj
– zpráva o ověření účetní závěrky k 31.12.2005

ZÁVĚREČNÝ VÝROK AUDITORA

Provedli jsme audit přiložené účetní závěrky Nadace ADRA – adventistická nadace pro pomoc a rozvoj k 31.12.2005 v souladu se zákonem č. 254/2000 Sb., o auditorech, Mezinárodními auditorskými standardy a souvisejícími aplikačními doložkami Komory auditorů České republiky. Za vedení účetnictví, za jeho úplnost, průkaznost a správnost a za sestavení účetní závěrky odpovídá vedení účetní jednotky. Úlohou auditora je na základě provedeného auditu zpracovat zprávu a vydat výrok k této účetní závěrce.

Auditor naplánoval a provedl audit tak, aby získal všechny informace, které jsou podle jeho nejlepšího vědomí nezbytné pro ověření účetní závěrky a poskytnutí přiměřenou jistotu, že účetní závěrka neobsahuje významné nesprávnosti. Audit zahrnuje výběrovým způsobem provedené ověření úplnosti a průkaznosti částek a informací uvedených v účetní závěrce. Audit též zahrnuje posouzení použitých účetních metod a významných odhadů provedených vedením a rovněž zhodnocení celkové prezentace účetní závěrky. Jsme přesvědčeni, že provedený audit poskytuje přiměřený podklad pro vyjádření výroku.

Podle našeho názoru účetní závěrka podává ve všech významných ohledech věrný a poctivý obraz aktiv, pasív a finanční situace účetní jednotky Nadace ADRA – adventistická nadace pro pomoc a rozvoj k 31.12.2005 a nákladů, výnosů a výsledku hospodaření za účetní období 2005 v souladu s účetními předpisy platnými v České republice.

Auditor společnosti PRIMASKA AUDIT, a.s. proto dává k účetní závěrce účetní jednotky Nadace ADRA – adventistická nadace pro pomoc a rozvoj k 31.12.2005


VÝROK BEZ VÝHRAD.

V okamžiku vydání výroku k účetní závěrce nebyla ještě zpracována výroční zpráva. Upozorňujeme proto, že výše uvedený výrok se vztahuje pouze k účetní závěrce a nevylučuje názor auditora na výroční zprávu.

V Ústí nad Labem dne 18.4.2006


zprávu převzal




auditor Ing. Pavel Adam
číslo osvědčení KA ČR: 1267
místopředseda představenstva
PRIMASKA AUDIT, a.s.

Výtisk č. 2 z 4

PRIMASKA AUDIT, a.s. – zapsaná do Obchodního rejstříku Městským soudem v Praze, dne 11. července 1996, pod spisovou značkou
– oddíl B, vložka 4181, Nád Primaskou 27, 100 00 Praha 10, tel.: 283013333-334,
fax: 283013333-308, IČ: 25064339, DIČ: CZ25064339, číslo účtu u ČSOB 576282063/0300
e-mail: info@primaska.cz, internetová stránka: www.primaska.cz

NAAD-ZAU205-120.doc

Číslo osvědčení KA ČR: 209

strana 3